OLYMPIA DUKAKIS
...drugsbestrijding...

108STE JAARGANG — NO.: 176 ZATERDAG 3 AUGUSTUS 1991

AMIGOE

Preke

Is dat nou de oplossing voor de celkrapte?

Militair ingrijpen Europa in Joegoslavië lijkt te naderen

BONN/DEN HAAG — De Europese Gemeenschap zal haar bemiddelingspogingen in Joegoslavië staken als de betrokken partijen niet meer het akkoord van Brioni erkennen en de overheid het leger en de milities niet in toom kan houden.

Dit heeft de Luxemburgse minister van buitenlandse zaken, Jacques Poos, vrijdag gezegd. Inmiddels heeft na Frankrijk ook Duitsland zich uitgesproken voor het sturen van een interventiemacht naar Joegoslavië, mits alle betrokken partijen daarmee instemmen.

Poos uitte zijn waarschuwing tegenover de Duitse tv-omroep RTL Plus kort voordat hij met de EG-trojka (de ministers van buitenlandse zaken van Luxemburg, Nederland en Portugal) voor de vierde keer naar Joegoslavië vertrok. Maar Poos verwachtte dat deze vredesmissie van de trojka "uiterst moeilijk" zal zijn. De Joegoslavische leiders zijn volgens hem niet meer gevoelig voor de politiek-economische pressiemiddelen van de EG (de economische hulp aan Joegoslavië en het associatieverdrag met de EG), omdat ze beïnvloed worden door de nationalistische pers.

Krachtens de akkoorden van Brioni van 7-8 juli jl. moest op 1 augustus een dialoog beginnen tussen de federale macht en de deelstaten over de institutionele toekomst van het land.

INTERVENTIE

Nu een politieke oplossing steeds moeilijker lijkt te worden, wordt steeds openlijker gedacht aan een Europese militaire interventie in Joegoslavië. De Nederlandse minister van buitenlandse zaken Van den Broek benadrukte vrijdag dat de EG-trojka "niet naar Joegoslavië gaat om daar een militair ingrijpen aan te kondigen". Wel verwacht hij dat de roep om via de Westeuropese Unie (WEU) een vredesmacht naar Joegoslavië te sturen sterker zal worden als de missie van de trojka geen succes oplevert.

De Duitse regering sprak zich vrijdag uit voor het sturen van een interventiemacht van de EG of de CVSE (conferentie over veiligheid en samenwerking in Europa), mits alle betrokken partijen het daarmee eens zijn. "Als het sturen van Europese blauwhelmen door alle partijen wordt gevraagd en gezien als een nuttige bijdrage aan de ontspanning, dan kunnen noch de CVSE, noch de WEU dat weigeren", aldus minister Hans-Dietrich Genscher vrijdag in een schriftelijke verklaring.

Duitsland sluit zich daarmee aan bij Frankrijk, die vorige week als eerste EG-lid het zenden van een EG-vredesmacht naar Joegoslavië aan de orde stelde. Het Duitse leger zal niet aan zo'n operatie deel mogen nemen, omdat de grondwet dat verbiedt.

WEIGERACHTIG

Bonn is momenteel voorzitter van zowel de WEU als de CVSE en zal beide instellingen bijeenroepen als de partijen in Joegoslavië om een Europese vredesmacht vragen. Maar Genscher betwijfelt of het zover zal komen, gezien de "weigerachtige houding" die de Servische leiding zelfs al tegenover het sturen van EG-waarnemers inneemt. Tot dusver houdt die eigenlijk elke vorm van Europese inmenging tegen, meent ook Van den Broek.

De Duitse regeringswoordvoerder Norbert Schafer veroordeelde vrijdag de houding van Servië in het conflict met Kroatië als een "flagrante schending" van de principes van de CVSE. "De poging van Servische groepen om de binnenlandse grenzen van Joegoslavië met geweld te veranderen, kunnen op geen enkele wijze worden gerechtvaardigd", voegde Genscher daaraan toe. Ook wil hij de federale regering en het collectieve presidentschap uitleggen of zij achter het gewelddadige ingrijpen van het leger in Kroatie staan, of dat het leger op eigen initiatief ageert zonder enige politieke controle.

De drie ministers van buitenlandse zaken die de EG-"trojka" vormen hebben zich zaterdag tevreden getoond over de besprekingen die ze in de ochtend hebben gevoerd met de republiek Slovenië, die zich van Joegoslavië heeft afgescheiden. Dit heeft de leider van de Trojka, de Nederlandse minister Hans van den Broek, verklaard na de ontmoeting met de Sloveense president Milan Kucan nabij Ljubljana.

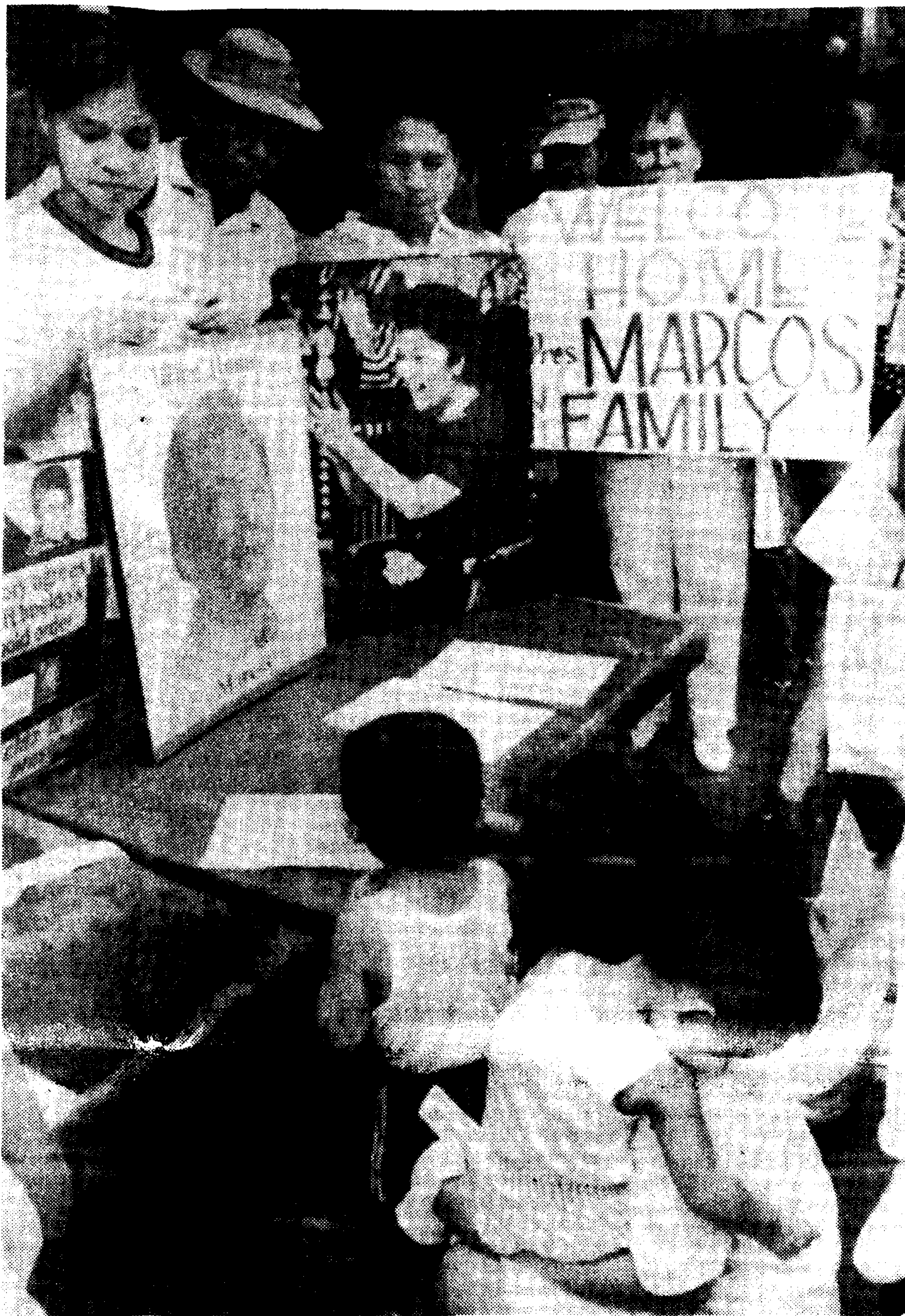
Hoewel er op dit moment met Slovenië geen problemen zijn dient deze republiek "zich van haar medeverantwoordelijkheid voor deze staat (Joegoslavië, red.) bewust zijn", zo eiste Van den Broek een krachtiger deelneming van Slovenië aan de pogingen om een oplossing te vinden voor de Joegoslavische crisis.

Voor de Trojka verder zou reizen voor overleg met de Servische presidennt Slobodan Milosevic in Belgrado, sprak Van den Broek de waarschuwing uit dat de Joegoslaven zich niet dienen te verzetten tegen uitbreiding van het mandaat van de EG-waarnemers in Kroatië. Afwijzen hiervan zou alle EG-bemiddelingspogingen in gevaar brengen, zei de Nederlandse bewindsman, kennelijk verwijzend naar Servië.

***

Een delegatie van het bestuur van de EUROPESE BANK VOOR WEDEROPBOUW en ontwikkeling brengt van 4 tot 10 augustus een bezoek aan de Sovjetunie. De afvaardiging zal daar praten over omschakeling van militaire op civiele produktie, over privatisering, energie en ontwikkeling van de financiële sector.

Actie voor overleden dictator



■MANILA/FILIPIJNEN— *Aanhangers van de verbannen ex-president van de Filipijnen, Ferdinand Marcos, stallen foto's en posters uit van Marcos en zijn vrouw, terwijl ze een actie voeren voor de terugkeer van de stoffelijke resten van de dictator. De campagnevoerders hopen twee miljoen handtekeningen bij elkaar te krijgen, nu president Aquino toestemming gaf voor de terugkeer van Imelda Marcos, maar verbood om Marcos stoffelijk overschot ook over te laten komen.*
(AFP-satellietfoto)

Bush een jaar na invasie:

"Opdracht in Perzische Golf nog niet voltooid"

WASHINGTON — De Amerikaanse president George Bush heeft vrijdag, een jaar na de invasie van Irak in Kuwayt, de bevrijding van het olie-emiraat door de internationale volkerengemeenschap als een "unieke prestatie" geroemd. In een verklaring wees de president er ook op dat "onze taak nog niet is voltooid".

Bush noemde in dit verband de eis aan Saddam Husayn alle wapenstilstandbepalingen van de Verenigde Naties na te komen en vooral "zijn massa-vernietigingswapens op te doeken". Verder moet er aan worden gewerkt dat Irak weer in de internationale gemeenschap wordt teruggeleid. Dat kan gebeuren zodra het Iraakse volk een nieuwe leiding heeft gekozen.

De president toonde zich tevreden dat Israel aan een vredesconferentie over het Midden-Oosten wil deelnemen.

Bush: Griekenland en Turkije accepteren conferentie Cyprus

WASHINGTON - De Amerikaanse president George Bush heeft Griekenland en Turkije opgeroepen deel te nemen aan een conferentie over Cyprus om een eind te maken aan de opdeling van het eiland in de Middellandse Zee. Beide landen hebben de uitnodiging aanvaard en zullen deelnemen aan de door de Verenigde Naties te leiden conferentie. Dit heeft president Bush vandaag meegedeeld tijdens een persconferentie na terugkeer van een vijfdaags bezoek aan de Sovjetunie.

Bush zei dat de conferentie over Cyprus volgens plan in september bij de Verenigde Naties wordt gehouden en onder voorzitterschap zal staan van secretaris-generaal Javier Perez de Cuellar van de Verenigde Naties.

De Amerikaanse president verklaarde dat de regeringen in Athene en Ankara in principe hun deelneming hebben toegezegd als tot september bepaalde vooruitgang in de kwestie wordt bereikt. Bush bezocht zowel Griekenland als Turkije, beide lidstaten van de Navo, vorige maand. Hij tracht nieuwe impulsen te geven aan de pogingen onder auspiciën van de Verenigde Naties om het 17 jaar durende conflict over Cyprus op te lossen.

Turkije houdt het noordelijke deel van Cyprus, ter grootte van een derde van het eiland, bezet sinds het in 1974 troepen stuurde nadat in Nicosia een staatsgreep werd gepleegd op instigatie van de toenmalige Griekse militaire junta. Meer dan twee derde van de Cyprioten is Grieks.

Bush herhaalde dat er geen normale betrekkingen tussen de VS en Irak zullen zijn zolang Saddam Husayn in Bagdad aan de macht is. Maar er is geen strijd met het Iraakse volk. Bush benadrukte bereid te zijn het Iraakse leger een nieuwe kans te geven als het Saddam Husayn ertoe kan bewegen af te treden. Ze moeten tonen bereid te zijn de VN-resoluties uit te voeren, zei hij.

De Verenigde Staten eisen nog steeds de "volledige uitvoering" van alle VN-resoluties. Er is volgens de president enige vooruitgang geboekt. Irak houdt echter nog veel informatie achter. Bagdad moet volgens Bush "veel coöperatiever" worden.

Alleen gezondheid kan Bush weerhouden van tweede termijn

WASHINGTON — De Amerikaanse president George Bush heeft voor het eerst duidelijk gemaakt dat hij zich voor een tweede ambtstermijn kandidaat wil stellen. Op vragen over de besprekingen met zijn adviseurs over de strategie om de verkiezingen in het komend jaar mee in te gaan, zei Bush aanvankelijk dat hij nog geen vast besluit heeft genomen.

Maar bij doorvragen of hij een mogelijkheid ziet dat hij niet een tweede ambtstermijn zou ingaan, zei Bush: "Nee, ik wil eerlijk zijn, de enige redenen zouden gezondheidsproblemen zijn, en die heb ik op het ogenblik niet".

Hier en daar was gespeculeerd dat Bush op grond van gezondheidsproblemen en met het oog op zijn familie zou kunnen afzien van opnieuw vier jaar in het Witte Huis. Bush liet nog open wanneer hij zijn besluit zal bekendmaken. De presidents- en congresverkiezingen in de Verenigde Staten worden op 5 november 1992 gehouden.

Joegoslavische president enige tegenstemmer

Staatspresidium beveelt Kroatië staakt het vuren

BELGRADO — Het Joegoslavische presidium heeft zaterdagochtend vroeg Kroatië een onmiddellijk en onvoorwaardelijk staakt-het-vuren bevolen. Dit heeft het Joegoslavische persbureau Tanjug gemeld.

Het presidium, de hoogste politieke instantie in het land met acht afgevaardigden uit de zes republieken en twee autonome provincies, was vanaf vrijdag 19.00 uur bijeen in Belgrado. De beslissing werd niet unaniem genomen, maar met een ruime meerderheid.

De vertegenwoordiger van Kroatië, Stipe Mesic, de huidige president van Joegoslavie, stemde tegen het besluit dat een oplossing moet brengen in de bloedige etnische strijd tussen nationalistische Serviërs en Kroaten.

Bij de jongste gevechten donderdag en vrijdag rond het dorp Dalj in Slavonië zijn volgens plaatselijke functionarissen tachtig Kroatische politiemannen omgekomen.

Mesic was de enige in het presidium die tegen het document stemde dat "onmiddellijke en onvoorwaardelijke" stopzetting van de vijandelijkheden in Kroatië en van alle activiteiten die de veiligheid van de burgers kunnen bedreigen, eist.

VOORWAARDE

Volgens het presidium is het staakt-het-vuren een voorwaarde voor de start van een dialoog over een regeling voor het oplossen van de Joegoslavische crisis, die dit jaar al 200 mensen het leven heeft gekost.

Dezelfde voorwaarde heeft de Europese Gemeenschap gesteld voor het uitbreiden van het mandaat van haar waarnemers tot Kroatië. Dat mandaat beperkt zich nu tot Slovenië.

Het presidium eist dat alle gewapende groepen en burgers zich onthouden van het openen van het vuur of provocaties van gewapende conflicten. Tevens moeten de partijen in het conflict uiteengaan en zich terugtrekken buiten het schotsveld van vuurwapens en raketten. de controle over bufferzones zal worden toevertrouwd aan het federale ministerie van binnenlandse zaken en vertegenwoordigers van de ministeries van binnenlandse zaken van de republieken Bosnië-Hercegovina, Slovenië en Macedonië.

Een commissie wordt belast met het toezicht op de uitvoering van het besluit van het presidium. Ze zal haar werkzaamheden coördineren met de EG-waarnemers.

***

De IERSE VLEESBARON Larry Goodman heeft zijn Food Industries voor 58,5 miljoen Ierse pond (f 175,5 miljoen) verkocht aan Greencore (voorheen Irish Sugar), waarin hij een belang van 67,2 procent heeft. De verkoop is onderdeel van de herstructurering van Goodman International, die wordt uitgevoerd op last van de rechter.

Overstroming Oostenrijk en Beieren eist enkele doden

PASSAU/SALZBURG — In de zuidelijke Duitse deelstaat Beieren en Oostenrijk zijn als gevolg van hevige regenval diverse rivieren buiten hun oevers getreden. Door de overstromingen zijn zeker drie doden gevallen en vijftien mensen gewond geraakt.

Dat hebben waarnemers vrijdag gemeld. Volgens de autoriteiten is er voor miljoenen guldens schade aangericht. Het hoge water zette in het Oostenrijkse Salzburg delen van de stad onder water. In die regio was in de vroege vrijdagochtend per vierkante meter 60 liter neerslag gevallen.

Een twee meter hoge vloedgolf overspoelde in de nacht van donderdag op vrijdag de Beierse plaats Neukirchen. De watermassa sleurde mensen, voertuigen en kleine gebouwen mee. Twee mensen verdronken en een vrouw stierf bij de evacuatie aan een hartaanval.

In de Oberpfalz (Beieren) waren vrijdagmiddag nog duizenden brandweerlieden, militairen en Rode Kruis-medewerkers bezig om slachtoffers van de watersnood te helpen. Zo moesten verscheidene dakloos geworden burgers tijdelijk elders worden ondergebracht.

Atlantis na vier pogingen de lucht in

CAPE CANAVERAL — De bemanning van het Amerikaanse ruimteveer Atlantis heeft vrijdag met de lancering van een communicatiesatelliet haar belangrijkste taak vervuld.

De satelliet die 120 miljoen dollar heeft gekost, is de laatste bouwsteen in een netwerk waarmee de Amerikaanse ruimtevaartautoriteiten van Nasa toekomstige ruimtevluchten kunnen begeleiden. Ook kan met het netwerk het werk van onderzoekssatellieten worden gecontroleerd.

De Atlantis, met zijn vijfkoppige bemanning, werd vrijdag bij de vierde poging succesvol vanaf Cape Canaveral in Florida gelanceerd. Tot hun terugkeer, naar verwachting op 11 augustus, zullen de vrouw en vier mannen aan boord verschiedene wetenschappelijke experimenten doen, waaronder zes proeven die te maken hebben met gewichtloosheid in de ruimte.

Volgende week weer Napa als vanouds

LEZERS van de Amigoe ontvangen niet zoals eerder was aangekondigd vandaag, maar volgende week zaterdag 10 augustus de eerstvolgende editie van de weekendbijlage Napa, met interviews, achtergrondartikelen en rubrieken over schaken, filatelie, medische onderwerpen, voeding enz. Napa wordt wekelijks gratis bezorgd aan Amigoe-abonnees en is in de losse verkoop verkrijgbaar met de zaterdagkrant voor het totaalbedrag van één gulden.

Het schemergebied tussen de dichtkunst en het lied

VANAF HALF AUGUSTUS zal er een nieuwe gedichtenbundel bij de boekhandel liggen. Desiree Morales-Valkenberg heeft haar poëzie uitgegeven in een bundel onder de titel 'Con el espejo del alma & Fine print'. Deze bundel is uitgegeven in Puerto Rico en zoals de titel al aangeeft, in twee talen. De eerste 46 gedichten zijn in het Spaans, daarna volgen 28 Engelse gedichten. De bundel is geïllustreerd met zwart/wit afdrukken van schilderijen van Ans Mezas-Hummelink.

Desiree Valkenberg werd geboren op Puerto Rico, verhuisde al jong naar de Verenigde Staten en woont sinds haar huwelijk op Curaçao. Haar gedichtenbundel ziet er goed verzorgd uit, met een mooie, duidelijke letter en de illustraties van Ans Mezas komen goed tot hun recht. Ans Mezas tekent met strakke lijnen, waarbij ze zelf telkens even die strakke beelden doorbreekt. Ook het vrouwelijk accent is voor haar kenmerkend. De tekeningen zijn uitgekozen als behorend bij bepaalde gedichten en ook bij die gedichten geplaatst. De buitenkant van de bundel is wel in een meerkleurendruk uitgevoerd, al zou je bijna zeggen, door de illustratie van Ans Mezas, in een combinatie van zwart/wit en kleurendruk.

De vorm van de gedichten van Desiree Valkenberg is traditioneel, de inhoud niet diepgaand, ze gebruikt geen moeilijke woordspelingen of verborgen verwijzingen, haar verwoording is heel direct. Ze gebruikt veel herhalingsregels, waardoor de grens tussen poëzie en lied heel vaag wordt. Die grens is nooit scherp te trekken, maar in de poëzie van Desiree Valkenberg valt dat extra op door de directheid van haar gevoelsuitingen. Het zouden lied-teksten kunnen zijn. Haar poëzie is niet zozeer lees-poëzie als wel hoorpoëzie. De gedichten zullen het best overkomen als ze hardop verwoord worden, misschien door haarzelf?

Haar thema's zijn ook traditioneel; in de eerste plaats de liefde die ze voelt voor een geliefde en de gekwetstheid in die liefde, maar ook nostalgie, de vaderfiguur, (anti)racisme, eenzaamheid, onbegrip en Curaçao. Toch is haar poëzie niet zwaar op de hand, integendeel, de gedichten brengen vaak een glimlach op je lippen door bij voorbeeld de gebruikte beelden: no tiene colores en el alma, aunque la piel sea canela.(blz. 22) of Hand me a book with brilliant touch, and I'll eat my cigarettes!(blz.126) De titel van het boek is ontleend aan twee gedichten uit de bundel

'Con el espejo del alma & Fine print' van Desiree Valkenberg is een boekje dat er goed uitziet en zeer geschikt is om bij voorbeeld cadeau te geven. De gedichten spreken makkelijk aan en geven gevoelens weer die weerklank zullen vinden bij anderen.



Salsa

IN VERBAND met het salsa festival van 9 en 10 augustus aanstaande, wordt morgen in het Curaçao Festival Center een muzikale vlooienmarkt georganiseerd. Lokale salsero's en muziekliefhebbers krijgen dan de kans entree-kaarten voor het festival te kopen, maar ook platen en instrumenten. Verschillende lokale muziekgroepen zullen optreden en er zijn diverse creoolse hapjes. De gezaghebber van Curaçao zal morgen officieel de salsa-week uitroepen. Voorts zal Pepsi-Cola op grootse wijze de salsa-campagne beëindigen. Dit alles uitgezonden door Z/FM, een van de grootste sponsors van het festival is.

Er is veel interesse voor het festival, ook in het buitenland. Van de Curaçao Tourism Foundation konden wij vernemen dat er geen enkele hotelkamer gedurende het festival beschikbaar is. Helaas zijn er verschillende hotels die een gedeelte van hun kamers, in verband met renovatie, niet verhuren. Maar vooral uit Venezuela en Nederland is de interesse groot. Door het toeristenbureau werd een grootscheepse promotie-campagne in Venezuela op touw gezet, terwijl de salsa-rage die zich momenteel in Europa voordoet, voor de nodige 'opschudding' heeft gezorgd.

Aan de Curaçaose kroniekschrijvers, journalisten en showbizz-volgers, wordt ook aandacht besteed. Op maandag aanstaande vindt een ontmoeting plaats tussen buitenlandse en lokale journalisten, terwijl er verschillende activiteiten door de organisatoren werden gepland. Ook voor de lokale musici werden er diverse activiteiten georganiseerd.

Het festival start op vrijdag 9 augustus met het optreden van de nog jonge muziekgroep 2:20. Daarna volgt de lokale salsa-groep bij uitstek, Arnell i su Orkesta en Explosivos. Hermanos Moreno van New Jersey, Grupo Caneo van Colombia en Jose Alberto 'El Canario' komen daarna op het podium. Op zaterdag 10 augustus wordt het festival met de presentatie van het orkestje van de Muziekschool Maria Cornelia geopend. Grupo Era en Doble R zullen om acht uur en negen uur optreden. Daarna volgt Grupo Caneo van Colombia, Hemanos Moreno, Oscar d' Leon uit Venezuela en El Gran Combo uit Puerto Rico. Op zondag wordt een dans-evenement in CFC gehouden met Oscar D'Leon, Gran Combo de Puerto Rico en twee lokale bands.

Over Gran Combo gesproken; Curaçao telt een groot aantal liefhebbers van deze Puertoricaanse muziekgroep. Maar wij kennen niemand zo fanatiek als de bekende Robbie Nahr (op bijgaande foto rechts), die hier afgebeeld staat met Rafael Itier, leider van El Gran Combo. Hij zal zich gedurende het festival in zijn nopjes voelen.



En dit wordt onze laatse salsa-rubriek. Wij hopen een bron van informatie te zijn geweest, vooral voor de Nederlandstalige salsero's, die in grote getale op 9 en 10 augustus aanstaande in de CFC aanwezig zullen zijn. Wij zijn zeer dankbaar voor de positieve reacties op deze rubriek. Tot volgend jaar.

BOB HARMS

Volgens weekblad De Groene:

Ook Nederland -via Antillen- betrokken bij BCCI-schandaal

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — Ook Nederland blijkt betrokken te zijn bij het schandaal rond de Bank of Credit and Commerce International (BCCI). De in opspraak geraakte bank heeft het Nederlands-Amerikaanse belastingverdrag en het zonnige belastingregiem in de Nederlandse Antillen benut om met Amerikaans geld allerlei kwade zaakjes te bekostigen. Dat schrijft deze week De Groene Amsterdammer in een reportage onder de titel "De Dutch Connection van de BCCI".

Volgens het weekblad is de lijn van de bank naar Nederland tot dusverre onbelicht gebleven. Des te merkwaardiger, omdat de 'Dutch connection' van eminent belang was voor de fraudeurs van de BCCI. "Om op grote schaal te kunnen zwendelen, werden in de Nederlandse Antillen en Nederland zelf BV's opgericht om een aantal Amerikaanse banken over te nemen. Deze banken — de First American Bankshares, de National Bank of Georgia en nog enkele andere — werden door BCCI-stromannen met door de BCCI geleend geld gekocht. De verkregen aandelen fungeerden niet alleen als onderpand voor deze BCCI-leningen, maar werden ook gebruikt als onderpand voor nieuwe, al dan niet frauduleuze handelingen", aldus het weekblad.

Het meldt dat bij alle handelingen de Nederlandse "brievenbus-bv" een cruciale rol speelde. De Luxemburgse BCCI-holding (het centrale orgaan van de BCCI) heeft een Antilliaanse dochter, de Credit and Commerce American Holdings nv op Curaçao. Deze bezit op haar beurt alle aandelen van een in Amsterdam gevestigde bv, de Credit and Commerce American Investment bv. Deze bv bezit de aandelen van de eerder genoemde Amerikaanse banken.

De Groene Amsterdammer noemt als voorzitter van de bewuste Nedelandse bv de in opspraak geraakte Amerikaanse oud-minister van defensie Clifford Clark, die ook de First American Bankshares presideert. De Nederlandse bv is een klassieke brievenbusmaatschappij, gevestigd in het pand van de Equity Trust Company nv aan de Boelelaan in Amsterdam-Buitenveldert. Het weekblad schrijft dat de BCCI een Antilliaans-Nederlandse taxroute opzette, omdat het Koninkrijk der Nederlanden een waar "belastingparadijs" is. Nederland heeft een groot aantal belastingsverdragen gesloten met andere landen, op grond waarvan rente- of dividenduitkeringen, die naar Nederland worden overgemaakt aan de bron — dit is het buitenland — onder een relatief gunstig tarief vallen.

Dank zij de Nederlandse "brievenbus-bv" profiteert de BCCI van het gunstige belastingverdrag tussen Nederland en de Verenigde Staten. Nog lucratiever wordt het als de Nederlandse brievenbus-bv de inkomsten op haar beurt eerst nog overmaakt naar een in de Antillen gevestigd genootschap, voordat het in Luxemburg arriveert, legt De Groene Amsterdammer uit.

Want in de eerste plaats bepaalt de belastingregeling Koninkrijk der Nederlanden, dat op naar de Antillen doorgezonden winsten in Nederland een bronbelasting van maar vijf of 7,5 procent van toepassing is. Rechtstreeks vanuit Nederland naar Luxemburg doorgesluisd geld zou in Nederland voor 25 procent worden belast en rechtstreeks naar Amerika overgemaakt geld in de Verenigde Staten voor dertig procent. Verder heft de Antilliaanse belastingdienst nauwelijks bronbelasting op naar derde landen doorgegeven winsten. De BCCI is mede dank zij de ingewikkelde constructie veilig op de achtergrond gebleven, concludeert het weekblad.

Kamer en VBC achten eigen AZV voorstel rechtvaardiger

WILLEMSTAD — De Kamer van Koophandel en de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao zijn van mening dat de door hen gelanceerde Algemene Ziektekosten Verzekering 'aangepast basisconcept' een betere garantie biedt voor doeltreffendheid, doelmatigheid en rechtvaardigheid dan de AZV 'huidige vorm' die door de stuurgroep van het Land De Nederlandse Antillen en de projektgroep van het Eilandgebied Curaçao werd opgesteld. De Kamer en de VBC dringen er bij de overheid dan ook op aan het 'aangepast basisconcept' over te nemen.

In juni van dit jaar hebben de KvK en de VBC het aangepast basisconcept AZV gepresenteerd als reactie op het oorspronkelijke voorstel van de stuur- en projektgroep. Op het aangepaste basisconcept van de Kamer en de VBC hebben de externe adviseurs van de stuur- en projektgroep op hun beurt commentaar gegeven. De Kamer en de VBC hebben naar aanleiding van dit commentaar het geheel de revue laten passeren en komen tot de conclusie dat hun voorstel tot een AZV toch de voorkeur geniet.

De belangrijkste verschillen van de AZV 'aangepast basisconcept' met de AZV van de stuur- en projektgroep zijn de volgende. De uitvoering van de basisverzekering ligt bij meerdere zorgverzekeraars en dus niet alleen bij één AZV instantie.

Ten tweede vindt de financiering van het basispakket - naast inkomensafhankelijke premies - plaats uit beperkte nominale premies. Ook worden er aan meer belanghebbende partijen taken, verantwoordelijkheden en bevoegdheden toegekend.

DOELTREFFEND

Het AZV 'aangepast basisconcept' is naar de mening van de Kamer en de VBC doeltreffender omdat 'het meer mogelijkheden biedt de gezondheidszorg af te stemmen op de Antilliaanse economie'. Het overheidsbudget wordt minder belast en het voorkomt een te grote lastendruk middels belastingen en premies voor burgers en bedrijfsleven.

Ook acht de Kamer en de VBC haar voorstel doelmatiger: het bouwt meer garanties in om te komen te kostenbeheersing in de gezondheidszorg. Bovendien is de stimulans om verzekeraars, burgers en overheid bewust te maken van het feit dat de gezondheidszorg kosten met zich mee brengt groter.

Voldoende toegankelijkheid van de gezondheidszorg voor burgers - in het bijzonder de min- en onvermogenden - maakt het 'aangepast basisconcept' rechtvaardiger, menen de Kamer en de VBC. De verzekerden hebben meer vrijheid in het kiezen van een verzekeraar, wat de kwaliteit van de dienstverlening en een grotere keus van verkeringspakketten mogelijk maakt. Bovendien zal een onderlinge concurrentie de hoogte van de premies positief beïnvloeden. Ook democratisch gezien verdient het 'aangepast basisconcept' de voorkeur omdat alle partijen die bij de gezondheidszorg zijn betrokken een stem hebben dan wel invloed kunnen uitoefenen.

Vrouw wil broek stelen

WILLEMSTAD —Een vrouw werd gisteren op heterdaad betrapt toen ze een broek uit een winkel probeerde te stelen. Zij nam daarop de benen. De politie heeft de verdachte nog niet kunnen oppakken.

Cursus Spaans

WILLEMSTAD —Sentro di Estudio di Idiomo organiseert vanaf 19 augustus cursussen Spaans, waarbij voornamelijk de spreekvaardigheid aan de orde komt, door middel van audio-visuele middelen. De eerste cursus bestaat uit twaalf lessen van elk één uur. Voor informatie en inschrijving, bel vóór 15 augustus tel: 374865 (na 17.00).

Stadsvernieuwing en onderwijs

Rotterdamse wethouders voor overleg naar Curaç[ao]

ROTTERDAM/WILLEMSTAD — De Rotterdamse wethouders Edith Hallensleben (onder andere onderwijs) en Vermeulen (stadsontwikkeling) zullen in oktober op Curaçao met de lokale autoriteiten praten over samenwerking tussen het eilandsbestuur en het Rotterdamse gemeentebestuur.

Wethouder Vermeulen zal op Curaçao praten over de Rotterdamse begeleiding van een stadsvernieuwingsproject in Willemstad en Hallensleben gaat de mogelijkheden bekijken van samenwerking op onderwijsgebied. Hallensleben maakt de reis mee op aanraden van de Rotterdamse deelgemeente Hoogvliet waar veel Antillianen wonen en waar in het recente verleden problemen zijn gerezen met jongeren van Antilliaanse oorsprong.

"In Hoogvliet woont een aantal Antillianen dat boven het gemiddelde van de rest van de stad uitstijgt. Veel Antillianen trekken kennelijk met een verkeerde opvatting over het leven in stad uit Curaçao naar ... Ik wil op Curaçao ... andere praten over de ... vorming die de mensen ... over Rotterdam en N... land in het alge... krijgen".

Mevrouw Hallens... zegt dat er inmiddels al ... contacten met de Cur... overheid zijn gelegd. Zo ... ze gesproken met ... 'Papy' Jesurun, de gevol... tigde minister van de N... landse Antillen in Den ... en met de gedeputeerd... onderwijs op Curacao ... Mendesde Gouveia. Hal... leben heeft nog geen ... crete ideeën over de u... ring van de samenw... op onderwijsgebied. ... we zouden bijvoorbeeld ... wijsmateriaal kunnen ... selen en over de onde... methodes kunnen p... Het onderling aanpass... die methodes bij voorb...

De stad Rotterdam i... van de centra die ruime... liteiten geniet op het g... van het speciaal op mi... ten gerichte onderwijs. ... die faciliteiten wat me... delijk te spreiden, z... ook andere gemeenten ... vestiging door migrante... trekkelijker worden. He... terdamse gemeenteb... zegt het niet met ... woorden, maar het real... zich dat door de bevoor... van de stad wat betreft ... wijsfaciliteiten ook de ... blemen rond de migrant... bepaalde deelgemeente... toegenomen.

Vrouw bekogeld

WILLEMSTAD —Een 34-jarige vrouw werd gisteren met stenen bekogeld toen zij vier jongens op hun onverantwoordelijke gedrag attendeerde. Het viertal was op leguanen aan het jagen. De politie heeft de jongens nog niet op kunnen pakken.

'Ta ken a mandami?

WILLEMSTAD — DE GEDACHTE DAT Hollandse wijffies meteen om je hals vliegen, moet de Antilliaan die voor studie naar Nederland vertrekt, maar uit zijn hoofd laten.

Dat zegt tenminste een Antilliaanse student in de achtste aflevering van 'Ta ken a mandami'? met als thema recreatie, seks en illegale praktijken. Studenten die vanmiddag de dikke jumbo-jet pakken naar het koude kikkerlandje hebben gisteravond -als ze niet in de Pub waren- de laatste en de meest komische aflevering over studeren in Nederland kunnen meepikken. Tenminste, als de ouders dat toelieten. Immers, voordat de aflevering begon werden de ouwelui opgeroepen hun 'kinderen' te vergezellen, omdat het weleens te schunnig zou kunnen zijn.

HARTJES

Maak je borst maar nat, dat is de strekking van het verhaal. Carnaval valt tegen, zwemmen kost geld en criminaliteit is haast op ieder hoekje van de straat. 'Zogenaamd gezellig', noemt een student het zwemmen in het koude kikkerland. 'En je moet nog betalen ook'.

In Nederland is Carnaval slechts 'kroeglopen, flink zuipen, versieren en goed dronken naar huis', zegt een ander. In tegenstelling tot 'Dushi Kòrsow' waar de voorbereiding van het grote feest al maanden tevoren begint, is het in het koude kikkerlandje een flauwe grap. Geen mooie, prachtige optochten waarbij de ene groep nog exentrieker kleding heeft dan de ander. Als je geluk hebt is de boerenblaaskapel verkleed.

Dat er 'lieve hartjes' op je wachten, zet dát maar uit je hoofd. 'De makamba's zijn niet gemakkelijk hoor. Als je één keer iets fout doet, gooien ze de deur voor je neus dicht'. Vaak slijmen, nog eens langskomen, excuses verzinnen, dat gaat bij het Nederlandse meisje niet op. 'Op Curaçao zijn de vrouwen makkelijker... oh, ...zó mag ik dat niet stellen'. 'Laat ik zeggen: ze zijn 'open' op ons eiland'. De veel gehoorde zinsnede: 'Ai, dushi, mi ta k... stima bo maske ku m... faya...,' gaat in Nederl... nauwelijks op.

Studeren in Holland ... hard, maar als je ... beetje sportief bent, e... tjes met Antilliaanse c... lega's organiseert, kort... niet alleen met je neus ... de boeken zit, kan ... best leuk zijn. 'Je b... bijvoorbeeld gaan ae... biccen en trimmen', z... een studente. Dat doet ... drie keer per week. ... bent hier toch niet all... om te studeren?' Nee, ind... daad, maar de ene st... dent heeft meer tijd v... zijn studie nodig dan ... ander. Drie maal sport ... per week is niet voor i... ereen weggelegd; om h... dan nog niet eens te h... ben over de kosten d... daaraan verbonden zijn.

HALFBLOOT

Dan krijgt opeens de cri... minaliteit in Amsterd... de volle aandacht. Do... kere, smalle steegjes, ... walletjes (Red Light Di... trict), en sombere kroeg... waar drugs verkoc... wordt. Halfblote vrouw... achter de raampjes wa... keren bepaalde gevoele... van sommige voorbijga... gers aan. Arm in arm ... lopen twee lesbiennes ov... straat, geen onbekend ver... schijnsel in het koude kik... kerlandje. Terwijl het hie... nog taboe is, worden er i... diverse Nederland... steden regelmatig 'Fli... kerdagen' georganiseer... en zijn er speciale clubs e... bars voor homoseksuele... Antillianen moeten da... in het begin even aa... wennen. Ogen sperren zic... open van verbazing... enkelen worden er we... eens agressief van. Na ee... tijdje valt het je niet ee... meer op. En dan de crim... naliteit. 'Dat speelt hie... een grote rol. Je moe... oppassen. Als je in de pro... blemen komt, is er nie... mand die je te hulp sch... iet'. Op Curaçao speelt di... natuurlijk niet: hier is e... altijd wel iemand in de ... buurt die je een hand... helpt om je vijand in elk... aar te rammelen.

Tot slot: zet je fiets achter slot en grendel. 'Baiskels' worden gestolen bij het leven. De allerlaatste aflevering, die nog in de maak is, gaat over studeren op Curaçao.

Zes gevangenen uit Koraal Specht ontsnapt

WILLEMSTAD — Zes gedetineerden in de strafgevangenis te Koraal Specht zijn vanochtend omstreeks zes uur ontsnapt.

Politiewoordvoerder, Robert Celestina, bevestigde het een en ander voor de Amigoe. De directie van de gevangenis meldde vanmorgen omstreeks vijf minuten over acht aan de politie dat de zes gevangenen zijn ontsnapt. De politie heeft direct daarna de controle op de uitgangspunten van Curaçao versterkt.

De directie van de strafgevangenis was vanmorgen niet bereikbaar voor commentaar. De vlucht van de zes gevangenen kon zelfs niet door de bewakers bevestigd worden, waarmee deze krant in contact kwam.

Van de politiewoordvoerder heeft de Amigoe vernomen dat de zes waaronder vijf Antillianen en een Columbiaan vastzaten vanwege drugshandel, moord en diefstal.

Naar deze krant vanuit welingelichte bronnen heeft vernomen zijn de gevangenen langs de buitenmuur door middel van vastgeknoopte lakens uit de gevangenis ontsnapt. De directie van Koraal Specht heeft een grondig onderzoek naar deze ontsnapping ingesteld.

De politie doet een dringend beroep op het publiek om onmiddelijk met haar in contact te treden indien zij een van de voortvluchtigen signaleert. De telefoonnummers zijn 114, 666362 of 666355.

Nieuwe Raad van Toezicht en Advies



WILLEMSTAD — In het jaar 1986 werd door de toenmalige Minister van Arbeid en Sociale Zaken de bij wet verplichte Raad van Toezicht en advies ontbonden in verband met de uittreding van Aruba uit de Antilliaanse constellatie. De huidige minister heeft besloten een nieuwe raad in te stellen, die op 31 jl. werd geïnstalleerd.

Hierop werd stevig aangedrongen door het bedrijfsleven om in de sfeer van de sociale zekerheid op de Nederlandse Antillen eigen verantwoordelijkheid te kunnen dragen. De regering juicht het verlangen naar medebestuur toe, omdat dit betekent dat men samen verantwoordelijkheid kan dragen voor een optimaal functioneren van ons stelsel van sociale zekerheid. Er staat kortom een algehele herziening van de organisatie van sociale zekerheid op het programma.

Reeds medio 1990 werd een aanvang gemaakt met het aandragen van wetsinstrumenten ten behoeve van de Sociale Verzekeringsbank op uitvoeringsniveau: een nieuw concept Landsverordening Invordering Sociale Zekerheid ligt sindsdien gereed.

Ook aan een nieuwe heffingswet wordt gewerkt; een nadere uitwerking voor een systeem van loonbelasting als voorheffing op de inkomstenbelasting moet nog gevonden worden.

Uit deze plannen mag blijken dat de regering voor wat de Sociale Zekerheid betreft sterk in beweging is. Zij is duidelijk op weg om via harmoniemodellen oplossingen te vinden voor steeds grotere problemen. Thans is de beheersbaarheid van de gezondheidszorg in het kader van de Sociale Verzekeringsbank aan de orde. Op de foto v.l.n.r. leden van de commissie: R. Bomberg, voorzitter, H. Ignacio, D. Chemaly, S. Bakmeyer, R. Willems, E. Calmes en minister Pieters.

'Fonds Christoffel '92' krijgt steun bedrijven

WILLEMSTAD —Het 'Fonds Christoffel '92' waarvoor de Nederlandse cabaretier Freek de Jonge deze week het startschot gaf, mag zich verheugen in een groeiende belangstelling van het Curaçaose bedrijfsleven.

Een uur na de oprichting kwamen reeds steunbetuigingen binnen van de Kamer van Koophandel en de Vereniging Bedrijfsleven. CHATA-voorzitter Frank Maynard liet weten dat het fonds ook op de steun van zijn organisatie kan rekenen: 'Het behoud van de natuurparken is immers ook van groot belang voor de ontwikkeling van het toerisme.' De beleggingsmaatschappij Pierson, Heldring & Pierson heeft inmiddels ook een fors bedrag beschikbaar gesteld.

Met de gelden die in het fonds worden gestort, zal de Stichting Nationale Parken Nederlandse Antillen (Stinapa) gronden aankopen die grenzen aan het Christoffelpark. Een tweede doelstelling van het Fonds is het realiseren van adequate wetgeving voor de natuurparken.

Op dit moment beschikt noch het Christoffelpark, noch het Onderwaterpark over een officiële status.

Mango's 'plukken'

WILLEMSTAD —Een 39-man wilde gisteren mango's 'plukken' uit een boom op het erf van een woning aan de Bacobaweg. Hij werd echter op heterdraad betrapt en overgeleverd aan de politie. Zowel de man als drie mango's gingen voor onderzoek naar het recherchebureau.

Fietstocht

WILLEMSTAD —Het stationsschip Banckert organiseert op zondag 13 oktober een fiets-toertocht over het eiland. De 'Tour de Curaçao' wordt gereden over een afstand van 65 kilometer; iedereen kan deelnemen.

Nisbeth en Ellis leggen eed af



■ WILLEMSTAD — De Gouverneur van de Nederlandse Antillen, mr Jaime Saleh, heeft met ingang van 1 augustus Dester Nisbeth (links) en Rudy Ellis tot minister benoemd. Nisbeth, een nieuwkomer in de politiek die door de DP st. Maarten is voorgedragen, is minister van verkeer en vervoer geworden. Ellis, die door de UPB van Bonaire is voorgedragen, volgt Jopi Giskus op als minister van ontwikkelingssamenwerking. Op de foto; het moment waarop Ellis de eed aflegt.

Kleinmoedig over studiefinanciering:

"We moeten keihard commercieel lenen op de kapitaalmarkt"

WILLEMSTAD — Komend schooljaar heeft de Stichting Studiefinanciering Curaçao (SSC) ruim 11 miljoen gulden nodig om de studie van 2000 Antilliaanse studenten in Nederland te financieren. De SSC, een privaatrechtelijke instelling, is pas sinds twee maanden operationeel. Oorspronkelijk was het plan dat de SSC pas per 1 oktober officieel haar taak als studiefinancierder op zich zou nemen; de lege portemonnaie deed de overheid besluiten al met ingang van 1 juli de SSC de zwarte piet toe te spelen.

Waar komt die 11 miljoen dan vandaan als het niet uit overheidsgelden betaald kan worden. "Simpelweg van de kapitaalmarkt", antwoordt een nuchtere Ronald Kleinmoedig, kersverse directeur van de SSC. Maar in eerste instantie doet de SSC voor de aanstaande studenten een beroep op de Wet Studie Financiering (WSF) in Nederland, 'want wij zijn als yu kòrsou tenslotte Nederlanders'.

De WSF is eigenlijk een soort drietrapsraket. Ten eerste vraagt de stichting voor de nieuwe lichting studenten een basisbeurs aan in Groningen. Dat levert voor elke student een bedrag van 6.840 gulden op jaarbasis op waar overigens het bedrag voor een Openbaar Vervoer jaarkaart van wordt afgetrokken. De tweede stap is dat er een aanvullende rentedragende lening wordt aangevraagd en ten derde wordt een beroep gedaan op de mogelijkheid van een aanvullende beurs. Deze drie bedragen tesamen leveren een MBO student maximaal 11.833 gulden, een HBO'er en een universitair student 12.641 op.

AANGENAAM

Die bedragen vindt de SSC echter te weinig om een Antilliaans student in Nederland een aangenaam bestaan te bezorgen. "Wij vullen dat bedrag aan tot maximaal 13.500 gulden en het verschil - dat we dus niet kunnen lenen in Groningen - moeten we op de kapitaalmarkt lenen onder keihard commerciële voorwaarden", aldus Kleinmoedig.

De SSC heeft dus de taak om ruim vierhonderd aanvragen voor studieleningen/beurzen aan te vragen en moet daarvoor net als elke aanvrager de belastbare inkomens van de 'natuurlijke ouders' invullen. Binnen enkele weken was het dus zaak voor de SSC om die gegevens te achterhalen. "Dat levert emotionele toestanden op want in veel gevallen is de natuurlijke vader of moeder spoorloos. Nederland bekommert zich alleen om de natuurlijke ouders en vraagt zich niet af of ze getrouwd, gescheiden zijn dan wel samenwonen."

De SSC heeft gekozen voor een systeem waarbij de ouderlijke bijdrage is losgekoppeld van de eigenlijke lening. "We hadden ook het Nederlandse systeem kunnen hanteren waarbij de ouderlijke bijdrage al meteen van het leenbedrag wordt afgetrokken." Kleinmoedig meent echter dat 'de ouders middels het betalen van de ouderlijke bijdrage op hun verantwoordelijkheid voor hun kinderen worden gewezen'. Eigenlijk zou hij wel integraal willen overgaan naar het Nederlandse systeem, want 'we leggen onze studenten teveel in de watten'. Maar aan de andere kant: de Antilliaanse student mag dan wel over een Openbaar Vervoer jaarkaart beschikken; hij kan daar toch niet even mee naar zijn moeder in Curaçao.

EHBO-cursus

WILLEMSTAD —Het Rode kruis begint 13 augustus weer met haar EHBO-cursus, die op dinsdagavond op de post in Suffisant plaatsvindt. De totale duur van de cursus is ongeveer 16 avonden. Belangstellenden kunnen zich inschrijven gedurende de ochtenduren, van maandag tot en met vrijdag van 7.30-11.30, tegen vooruitbetaling van een bedrag van 100 gulden.

Kind krijgt kokend water over lichaam

WILLEMSTAD —Een 7-jarige jongen kreeg gisteren kokend water op zijn buik en moest met ernstige verwondingen overgebracht worden naar de polikliniek.

Zijn moeder schakelde na het ongeval de politie in en verklaarde dat haar zoon buiten haar medeweten om een ketel water op het gasfornuis had gezet, die vervolgens van de kookplaat afviel. De politie is op onderzoek uit.

Middagsessie Raad van Ministers Bijkerk levert patstelling op



WILLEMSTAD — Ook de tweede bijeenkomst gistermiddag van de Raad van Ministers en de hongerstaker Michiel Bijkerk heeft de patstelling van de twee partijen niet kunnen doorbreken. De ex-advocaat blijft volharden in zijn eis dat de commissie die onderzoek gaat verrichten naar vermeend misbruik van politiegeweld wordt uitgebreid met een kandidaat uit een internationale mensenrechtenorganisatie en een uit een internationale politie-organisatie. Bovendien wenst hij dat advocaat Joop Komdeur voorzitter wordt van de commissie.

De regering is echter niet van plan een commissie te ontbinden waar zij alle vertrouwen in heeft. Bijkerk slaagde er niet in de aanwezige Raadsleden ervan te overtuigen dat de commissie gewijzigd dient te worden. Mede omdat hij liet doorschemeren wel enig vertrouwen in de huidige commissie, zoals die benoemd is door de regering, te hebben. De reden dat Bijkerk bepaalde kandidaten, waaronder Komdeur, de voorkeur geeft is dat hij meer vertrouwen in deze mensen heeft. Zij zouden zich bovendien full-time aan hun onderzoekstaak kunnen wijden. Deze argumenten werden door de raadsleden niet steekhoudend bevonden. Bijkerks eis werd derhalve van de hand gewezen.

De vergadering, die gisterochtend al aanving en 's middags werd voorgezet, werd door de Raad van Ministers georganiseerd op grond van humanitaire gronden, aldus het persbericht van de afdeling voorlichting van de overheid. Bijkerk werd in de ochtenduren bijgestaan door ex-hongerstakers Saragoza, Anthony en de heren Isenia, Antersijn en Magdalena. Ook de schilderes Girigorie, die de hongerstaker in haar huis opnam, was aanwezig.

Bijkerk had in de eerste bijeenkomst te kennen gegeven zijn actie pas te zullen staken als hij 'een schriftelijke garantie zou krijgen dat het door hem geëiste onderzoek plaats zal vinden op de wijze zoals hij dat wenst'. Hij verklaarde zich bereid hiertoe een overeenkomst met de regering te willen ondertekenen. Bijkerks conceptovereenkomst, die hij tijdens de middagsessie inleverde kon echter niet de goedkeuring van de Raadsleden wegdragen: Bijkerk bleef volharden in zijn eisen en bleek niet tot een comprimis bereid.

Als afsluiting van een teleurstellende vergadering verzocht de regering Bijkerk om zijn hongerstaking te beëindigen en op constructieve wijze mee te werken aan een goede opbouw van de samenleving, aldus het persbericht.

Sinds 'Brandpunt' meer belangstelling

Euroflitsen vaart wel bij 'nieuwsgierig' publiek

WILLEMSTAD — Directeur Peter Govers van Euroflitsen merkt sinds het gewraakte programma Brandpunt van de KRO, dat deel uitmaakte van zijn videoprogramma, dat de belangstelling is toegenomen voor abonnementen op de wekelijkse Euroflitsen. "Niet alleen van Europese Nederlanders maar ook van Curaçaose politici", aldus Govers. Omdat er nogal wat telefoontjes binnenkwamen van mensen die zich afvroegen of de Euroflitsen ook eenmalig te huur waren, heeft Govers voor deze gelegenheid een proefabonnement van een maand ingesteld. "We verhuren nu eenmaal niet eenmalig".

Sinds het jaar dat Euroflitsen bestaat valt het de directeur op dat er in Nederland een verhoogde belangstelling bestaat voor de Antillen. Diverse omroepen maken voor programma's als Medisch Centrum West, Dierenmanieren en Op goed geluk opnames op lokatie in de Antillen. En onlangs nog de KRO, die een tour over de Antillen maakte in het kader van de aktualiteitenrubriek Brandpunt. "Gelukkig maken niet alle omroepen dergelijke negatieve programma's over de Antillen", constateert Govers.

De belangstelling lijkt overigens wederzijds. "Met de komst van penshonada's en de toename van het aantal toeristen uit Nederland merk je dat men de band met het moederland wil aanhouden middels Euroflitsen. De televisie is nu eenmaal een belangrijke bron van informatie."

Govers' bedrijf floreert. "Vanaf oktober vorig jaar leveren we de Euroflitsen ook aan Aruba en sinds zes weken kan ook Bonaire over onze video's beschikken".

Ook het Kinder Video Magazine met kinderprogramma's uit Nederland vindt gretig aftrek. Govers vindt dit een gunstige ontwikkeling. "Vooral voor Antilliaanse kinderen is het dé methode om op een speelse manier Nederlands te leren". Hij merkt bovendien dat lagere scholen de video gebruiken in de les. "Dat is voor mij commercieel gezien eigenlijk niet aantrekkelijk maar het geeft wel aan dat er duidelijk behoefte is aan dergelijke programma's".

CBS zoekt tellers voor volkstelling

ORANJESTAD — In de week van 7 tot en met 13 oktober zal een algemene volks- en woningtelling worden gehouden op Aruba. Het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) is belast met de organisatie van deze telling.

Voor de functie van teller, zal in de eerste plaats gebruik worden gemaakt van de onderwijskrachten op Aruba. Echter, de ambtenaren kunnen zich ook kandidaat stellen als volksteller. Zij moeten dan wel aan enige eisen voldoen. Deze zijn: tenminste HAVO-diploma, bereid om ook in de avonduren en weekeindedagen te werken en een minimum-leeftijd van achttien jaar hebben.

Gezien het grote maatschappelijk belang van de volkstelling, heeft de ministerraad besloten om de onderwijskrachten en de ambtenaren, die als volksteller meewerken, vrijstelling van dienst te verlenen met behoud van inkomen. Alle tellers hebben recht op een telvergoeding van vijf florin en een vervoersvergoeding voor het gebruik van hun eigen auto.

In de tweede helft van september zullen in verschillende sessies van halve dagen instructies worden gegeven aan de tellers. Elke teller is verplicht om één instructiebijeenkomst bij te wonen. Alle onderwijskrachten en ambtenaren worden verzocht om zich zo spoedig mogelijk in te schrijven als volksteller.

ITEMS	HYUANDAI MODEL	OPTIONS	PRICE	SAFE IN INTER
1	"EXCEL 3DR L"	STD/NO AIRCO	Afl. 16.950.=	Afl. 2.172.[illegible]
	" "	STD/WITH AIRCO	18.950.=	2.394.[illegible]
2	"EXCEL 4DR LS"	STD/NO AIRCO	Afl. 17.950.=	Afl. 2.283.[illegible]
	" "	STD/WITH AIRCO	19.950.=	2.505.[illegible]
3	"SCOUPE 2DR"	STD/WITH AIRCO SUNROOF/FULL EQUIPPED	Afl. 27.700.=	Afl. 3.365.7[illegible]
	EXTRA FOR SPECIAL PAINT TREATMENT Afl. 200.=			

[K]ANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ [14.]00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

[TE]LEFOON: 24333. Voor spoedgevallen [na] kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. [Pi]eboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

[BA]NKREK. nr 10.815.445 Banco di [Ca]ribe.

[PO]LITIE: 100

[AL]ARMCENTRALE: 115.

[ZO]EKERTJES verschijnen op dinsdag en [vrij]dag en kunnen iedere dag tussen 08.00-[12].00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; [be]halve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die [op] maandag en donderdag vóór 10.00 uur [bin]nen zijn, kunnen de dag daarop (dus [din]sdag en vrijdag) verschijnen.

[HOR]OSCOPEN
[D]RIVE-IN: 20.30+24.00 uur The Russia [H]ouse (drama, 18 jr.).
[P]RINCIPAL: 20.30 uur Kindergarten Cop [(c]omedy/action, 14 jr.).

[BO]TICA (nachtdienst)
[Bil]bao brug: Santa Cruz, tel.: 28028.

[WA]CHTREGELING DOKTOREN
[(va]n 18.00-07.00 uur):
[Or]anjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki [Le]endert, Paradera en Sta Cruz: dokter [...] Agua-Fingal via Dr. Horacio Oduber Hos[pit]aal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
[Po]s Chiquito, Savaneta en San Nicolas: [dok]ter D. Bislip via Centro Medico San [Ni]colas (tel.: 48833, zaterdag en zondag [va]n 09.00-10.00-17.00-18.00 uur) of via [Al]armcentrum (115).

[V]OOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of [ee]n of ander ongeluk, gelieve Alarmcen[tra]le op te bellen, tel.: 115.

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft [dok]tra L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel.: 24444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur.
Maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/ 27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/ drugsmisbruik.

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

TELEARUBA
ZATERDAG: 18.00 Father Murphy; 19.00 Leu fo'i Kas; 20.00 Nos cu Nos; 21.00 Prime News; 22.00 Movie Special: 'Because You're Mine'; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.
ZONDAG: 16.00 Studio Sport; 17.00 Sunday Movie: 'Sherlock Holmes: Masks of Death'; 18.30 Cagney & Lacey; 19.30 Showtime; 20.30 Special: 'Aloha, Bobby & Rose'; 21.15 Week in Review; 22.00 Sunday Late Movie: 'Al Capone' (black/white); 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

DIVERSEN
FUNDASHON STUNTMAN: 20.00 uur The Douglas MacValley Stuntshow - Don Elias Mansur Ballpark.

ZONDAG
DIVERSEN
FUNDASHON STUNTMAN: 18.00 uur The Douglas MacValley Stuntshow - Don Elias Mansur Ballpark.

SPORT
BASEBALL (PeeWee Leagueteam Centro di Barrio Savaneta): 09.00 uur Pepsi Cola vs Banco di Caribe; 10.00 uur Kenro vs Rockets; 12.00 uur wedstrijd om 3e en 4e plaats; 13.30 uur finalewedstrijd - Savaneta Ballpark.

MAANDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/ 16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

KERKDIENSTEN
BRAZIL: zon.: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: zat. 19.00 uur; zon.: 08.00 uur.
EMANUELKAPEL: zat.: 19.00 uur.
NOORD: zat.: 19.00 uur; zon.: 07.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 10.00 en 19.00 uur.
PARADERA: zat.: 19.00 uur; zon.: 10.00 en 17.30 uur.
POS CHIQUITO: zon.: 08.00 uur.
SAN NICOLAS: zon.: 08.30 en 18.30 uur.
SANTA CRUZ: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 09.00 en 18.30 uur.
SAVANETA: zat.: 19.00 uur; zon.: 17.30 uur.
TANKI LEENDERT: zon.: 09.00 uur.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 10.00 uur ds A. van den Doel (crèche en zondagsschool).
SEROE COLORADO: 08.30 uur ds A. van den Doel.
PIEDRA PLAT: 10.30 uur ds Hessen; zondagsschool in het Jeugdcentrum.
SAN NICOLAS: 09.00 uur ds Hessen.

KAPEL MARINIERSKAZERNE SAVANETA: 09.30 uur kerkdienst o.l.v. vlootpredikant ds M. van der Hout.

Minister Croes:

Gedetineerden KIA maken alcoholische dranken zelf

ORANJESTAD — Minister van justitie mr. Hendrik Croes reageerde met een verklaring op de berichten dat tijdens een razzia in het Korrectie Instituut Aruba (KIA) flessen met alcoholhoudende drank zouden zijn gevonden.

Hij wijst erop, dat druivensap wijn wordt na gisting. Dit geschiedt op natuurlijke wijze aangezien in de druiven alle negen bestanddelen aanwezig zijn om de gisting op gang te brengen. De suiker in de druiven wordt door gisting omgezet in alcohol. In het KIA proberen de gedetineerden dit proces na te bootsen door diverse soorten fruit te gebruiken, zoals onder andere druiven, ananas, appel enz.

Uit de afval van de keuken worden grote potten mayonaise de cellen ingesmokkeld. Hierin wordt het fruit (geperst, gekauwd of gesneden) in gedaan. Het fruit wordt tijdens de bezoekuren overigens legaal binnengebracht conform de voorgeschreven hoeveelheden.

Men voegt er water en suiker toe en laat dit gisten (fermenteren, rotten). Het resultaat is een — vermoedelijk giftig — brouwsel, dat ontzettend stinkt en een klein percentage alcohol bevat gezien de geringe hoeveelheid toegevoegde druivensap en gistbacteriën. Eigenlijk kan niet gesproken worden van gisting, maar van een rottingsproces. Een gedetineerde beweerde op deze manier "yoghurt" te (willen) maken.

Opmerkelijk is dat alle gebruikers van dit brouwsel klachten hebben van de maag en andere spijsverteringsorganen. De verstrekking van medicijnen hiervoor is groot. In de maand juli 1991 zijn een stuk of tien van deze grote mayonaisepotten aangetroffen met het brouwsel. Ook worden kleinere flessen e.d. met dit brouwsel verstopt in grote blikken of dozen, zoals blikken melkpoeder. Aldus minister van justitie mr. Hendrik Croes.

Begeleiding zwangere dames

SAVANETA — Een regelmatige harmonische levenswijze voor het groeiende leven is heel belangrijk gedurende de gehele zwangerschap. Daarom zijn juiste voeding, zon, water en beweging zo nodig. Regelmatige zwangerschapsoefeningen en intensieve voorlichting behoren bij de voorbereiding van de bevalling.

Daardoor kun je bepaalde problemen, als hoofdpijn, spijsverteringsmoeilijkheden en verstopping, voorkomen, met als resultaat een natuurlijke bevalling. De ademhaling is hierbij van zeer groot belang. Angst, de grootste vijand van de zwangere vrouw, komt dan niet meer aan de oppervlakte.

Na de bevalling is het geven van borstvoeding ook van groot belang. Vrouwen, die lang borstvoeding hebben gegeven en bereid zijn om hun ervaring te delen met andere vrouwen om hun over de drempel te helpen, worden gevraagd contact op te nemen met Diana (tel.: 45957) of langs te komen op Savaneta 322. Ook voor verdere inlichtingen betreffende zwangerschapsbegeleiding kan men contact opnemen met genoemd telefoonnummer of langskomen.

Strafrechtelijk onderzoek gaande tegen politieagent

ORANJESTAD — Minister van justitie mr. Hendrik Croes deelde gisteren mee dat een onderzoek gaande naar van het incident waarbij een politieman een ambtenaar van het Ontvangerskantoor mishandelde.

"Er is een strafrechtelijk onderzoek aan de gang dat vermoedelijk zal leiden tot meer stappen tegen deze politieman", aldus Croes. Hij zei niet te willen vooruitlopen, daar het onderzoek nog aan de gang is.

Croes deelde verder mee, dat het Medisch Tucht College gereactiveerd zal worden. "Wij hebben op Aruba deze zaak te lang in slaap gelaten", zo merkte hij op. "Door heractivering van dit college kan een patiënt, die meent dat de behandeling een fout heeft gemaakt, een (gegronde) aanklacht indienen bij de directeur Volksgezondheid. De betrokken geneesheer zal dan voor het college moeten uitleggen wat er allemaal gebeurd is", aldus de minister.

Health Club La Cabana Beach Hotel geopend

ORANJESTAD — Begin september gaat de Health & Racquet Club van het La Cabana Beach Hotel officieel open. De healthclub biedt gelegenheid tot evaluatie van de conditie, voorgeschreven oefeningen, training personeel, oefenklassen voor onder meer aerobics, gewichtheffen enz.

Het geheel staat onder leiding van Miriam Trejo Baiz, die in het bezit is van het certificaat van het American Council on Exercise (ACE) en een mastermember van de Association for Fitness Professionals(IDEA)is. Laatstgenoemde is een organisatie van twintigduizend leden in 45 landen. Recentelijk woonde Miriam Trejo Baiz de internationale 1991-conventie van IDEA in Nashville, Tennessee, bij. Zij nam deel aan activiteiten, zoals workshops, oefenklassen enz.

Vanaf 5 augustus wordt begonnen om iedere dag van twee tot zes uur 's middags (tel.: 39000 toestel 235) bij La Cabana Beach & Racquetclub leden aan te nemen.

Pichardo verliest kort geding tegen DRT

ORANJESTAD — In het vonnis van de kort gedingzaak, die Alfredo Pichardo bijgestaan door mr. F.S. van Nie, aanspande tegen het land Aruba met gemachtigde Rudy Kelly en Deep Recovery Technologies Ltd. (DRT), bijgestaan door mr. P.A. van der Sloot, overweegt de rechter dat Pichardo beweert de initiator van het project te zijn en vertrouwelijke informatie aan DRT te hebben doorgegeven. Dit is echter niet juist, want DRT kreeg de gegevens van Rudy Kelly. Pichardo kon niet aannemelijk maken dat dit anders is geweest.

Bovendien heeft Pichardo niet aannemelijk gemaakt dat hij omtrent de lokatie van het wrak 'Vera', waarin vermoed wordt dat zich 33 ton goud bevindt, andere informatie aan DRT heeft verstrekt dan hetgeen daaromtrent op Aruba van algemene bekendheid is door Amigoe-publicaties van 14 en 15 maart 1998.

Voorts heeft Pichardo niet aannemelijk gemaakt, dat hij omtrent de lading van het wrak over meer of andere inlichtingen beschikt dan hetgeen daaromtrent in de Amigoe werd vermeld. De rechter komt tot de conclusie dat Pichardo zijn positie niet heeft kunnen waarmaken en derhalve zijn vordering niet heeft kunnen waarmaken en derhalve zijn vordering niet toewijsbaar is.

Ook is er van enige onrechtmatig handelen van DRT niets gebleken en kan er geen sprake zijn van het verlenen van medewerking aan onrechtmatig handelen. Op al die gronden werden alle vorderingen van Pichardo afgewezen en werd hij in de proceskosten veroordeeld, aldus het vonnis.

Inmiddels is uit een ingesteld onderzoek in het register van de Kamer van Koophandel op de Caymaneilanden gebleken, dat DRT hier noch ingeschreven staat noch geregistreerd is. In feite zou dit onderhandelen inhouden met een bedrijf dat wettelijk niet betaat, aldus de advocaat van Pichardo.

Het Zweeds-Zwitserse concern ABB gaat op KRETA een elektrische centrale bouwen met een vermogen van 132 megawatt. De centrale, die wordt gestookt met dieselolie en aardgas, kost omgerekend ongeveer f 200 miljoen. De installatie, met twee turbines, komt te staan bij de centrale van Chania. De bouw zal 21 maanden vergen.

***

De GELDMARKT is voor de periode van 2 tot 9 augustus voorzien van speciale beleningen ten bedrage van f 2030,4 miljoen tegen de ongewijzigde rente van 8,70 procent. Inschrijvingen tot f 5 miljoen werden ten volle toegewezen, op die van f 5 miljoen tot f 800 miljoen werd 25 procent gegeven en op hogere aanvragen niets.

Toename kosten medische behandeling buitenland

ORANJESTAD — De kosten voor medische behandeling van Arubaanse patiënten in het buitenland nemen toe. De regering heeft als uitgangspunt, dat alle patiënten die voor behandeling naar het buitenland meoten en het zelf niet kunnen betalen, financiële hulp krijgen van de regering.

Vorig jaar bedroegen de kosten voor medische behandeling in het buitenland tien miljoen florin. Voor dit jaar wordt een bedrag van dertien miljoen florin geschat. Naar minister Charro Kelly verklaarde, bepalen de specialisten en de directeur Volksgezondheid naar welke buitenlandse kliniek een patiënt gaat.

De minister verklaarde desgevraagd dat 31 december de laatste werkdag zal zijn van de directeur Volksgezondheid, professor Fred Vorst. Deze heeft al de wens te kennen gegeven niet langer op Aruba te willen blijven. Professor Vorst begon in januari 1990 te werken met een contract voor één jaar, welk contract daarna met nog een jaar verlengd werd.

Verlichting sportvelden

ORANJESTAD — De installatie van lichtmasten en verlichting bij vijf sportfaciliteiten — Wilhelminastadion, Noord Sportcentrum en de voetbalvelden van Estrella, Sportboys en Undesa — zal op 15 september gereed zijn en in gebruik worden genomen.

Dat deelde minister voor sportzaken mr. Hendrik Croes vrijdag mee. De minister zei dat dit project tussen de 730 tot 750 duizend florin zal kosten.

Filmster dit weekeinde middelpunt actie

Olympia Dukakis ten strijde tegen drugsmisbruik op Aruba



■ *AEROPUERTO REINA BEATRIX — Bijzonder enthousiast werd de Amerikaanse filmster en Oscarwinnares Olympia Dukakis gistermiddag op Aruba begroet. De ministers mr. Hendrik Croes, ing. Eddy Briesen en bestuursleden van de FADA/PRIDE en SAMBA waren ter begroeting onder aan de vliegtuigtrap aanwezig.*

Dat Olympia Dukakis een bekend figuur is, bleek wel uit het feit dat vele Amerikaanse toeristen haar herkenden en haar hartelijk begroetten.

ORANJESTAD — Vrijdagmiddag kwam met Continental Airlines de bekende filmster Olympia Dukakis aan. Ze werd bij e trap van het vliegtuig verwelkomd door ministers mr. Hendrik Croes, ing. Eddy Briesen en diverse bestuursleden van SAMBA en FADA/PRIDE, die haar bezoek mogelijk maakten.

De filmster ontving uit handen van de kleine Melany een bos bloemen, waarna ze zich naar de VIP-room van de luchthaven begaf. Hier spraken zowel de ministers als voorzitters van beide stichtingen hun welkomstwoord en benadrukten ze, dat het een hele eer is om zo'n beroemd figuur in ons midden te hebben voor de inzet van het probleem alcoholmisbruik en drugsgebruik, wat ook op Aruba een serieus probleem is.

Minister Croes juichte het initiatief van de stichtingen toe en sprak tevens de hoop uit dat de boodschap, die de stichtingen willen overbrengen, de algehele bevolking moge bereiken.

Olympia Dukakis bedankte voor het warme onthaal en vertelde dat ze aan den lijven heeft ondervonden waar alcoholmisbruik en drugsgebruik toe kunnen leiden. De filmster heeft een zoon, die herstellende is van drugsgebruik. Ze reageerde dan ook meteen op de uitnodiging van de stichtingen, via het echtpaar Miele gedaan, daar haar werk haar nu meer vrije tijd toelaat om zich actief bezig te houden met zaken die haar aan het hart liggen, zoals alcoholmisbruik, drugsgebruik, aids en kinderen.

Het echtpaar Miele is een Amerikaans echtpaar, dat al sinds lange tijd Aruba bezoekt. Toen de stichtingen de 'bewustmakingscampagne' planden, heeft het echtpaar de nodige contacten gelegd om een beroemdheid aan te trekken voor dit groot evenement.

Vanavond wordt in het Hyatt Hotel de dinner/dance, met toespraak van Olympia Dukakis, gehouden. Morgenochtend vertrekt de 'Walk for Life'-wandelmars van de Alhambra-parkeerplaats, waarna in de middaguren de grote 'beach happening' volgt op het strand tussen Divi Divi en Tamarijn. Hier zal Olympia Dukakis tevens een toespraak houden.

Minister Charro Kelly:

'Regering huurt alleen de goedkoopste auto's

ORANJESTAD — De regering huurt een auto bij JM Car Rental, omdat de regering voor de goedkoopste prijs kiest. Zo beantwoordde minister Charro Kelly gisteren de vraag waarom de regering alleen bij JM auto's huurt.

Dat er auto's gehuurd moet worden, komt vanwege het feit dat in de afgelopen jaren de regering geen auto's heeft kunnen kopen wegens gebrek aan fondsen. Volgens Kelly verhuurt JM al vanaf 1984 auto's aan de overheid. Vorig jaar vroeg de regering offertes aan alle verhuurautobedrijven en JM was het enige bedrijf dat een offerte indiende.

Onlangs kregen 21 autoverhuurbedrijven wederom een brief van de regering met het verzoek hun offertes bekend te maken. Op dit verzoek reageerden slechts drie bedrijven, waaronder JM Car Rental, met hun offertes. Van deze drie bleek JM verreweg de laagste prijs (55 florin per dag per auto) te hebben vergeleken met de twee andere offertes van 115 en 177 florin.

"De regering gaat achter de goedkoopste prijs", aldus minister Kelly.

Minister Nicolaas:

'Nederland moet beslissing nemen over hulp luchthaven'

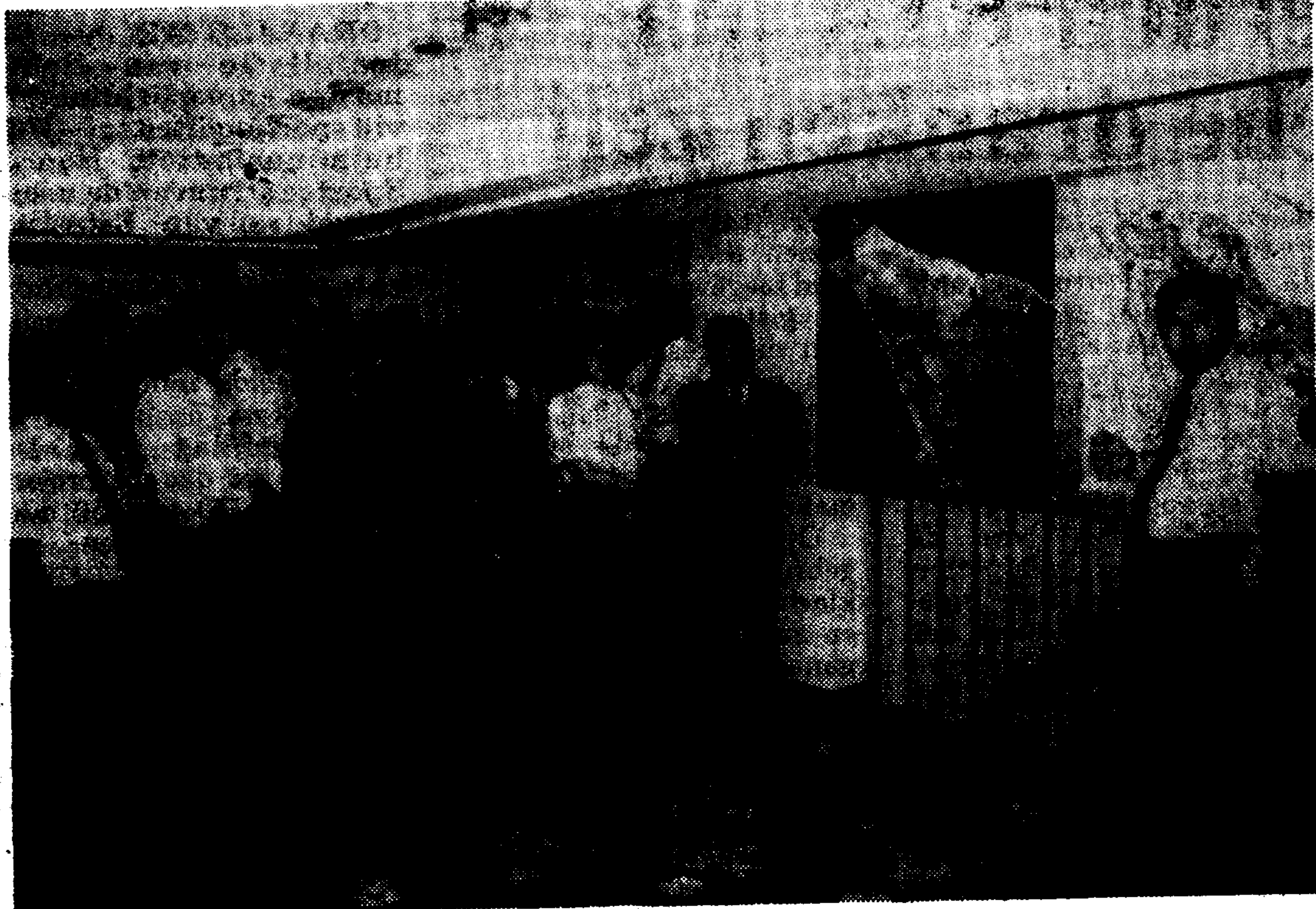
ORANJESTAD — De tijd is gekomen, dat Nederland duidelijke taal moet spreken over het al dan niet verlenen van financiële hulp — met 66 miljoen gulden — bij de uitbreiding van de Arubaanse luchthaven. Deze uitbreiding, zo verklaarde gisteren minister van vervoer en communicatie Elio Nicolaas — had drie tot vier jaar geleden al gereed moeten zijn.

Hij zei, dat voor uitbreiding van de luchthaven al diverse plannen en projecten gemaakt werden. Recentelijk werd een laatste bestek van NACO ontvangen en nu is het wel tijd dat Nederland een beslissing hierover neemt. "Wij zullen anders een commerciële lening moeten aangaan die ons duurder zal uitkomen", aldus Nicolaas.

Deze uitbreiding zal tijdens het aanstaande bezoek van minister voor koninkrijkszaken mr. Ernst Hirsch Ballin zeker een punt van behandeling worden. De wens van minister Nicolaas is, dat NACO dit jaar of uiterlijk begin volgend jaar nog met de uitbreidingswerkzaamheden begint.

Ook premier Nelson Oduber was van mening dat de geldstroom uit Nederland voor Arubaanse projecten niet naar wens verloopt. Grote bedragen, zoals voor de uitbreiding van de luchthaven, lopen kans niet besteed te worden in de periode waarop zij betrekking hebben. De premier wees op de groei van het aantal passagiers op de luchthaven en zei dat dit jaar duidelijk moet worden wat er met de uitbreiding van de luchthaven gaat gebeuren, in het belang van zowel de bezoekers als de mensen die op de luchthaven werken.

Tierra del Sol klaar voor de start



■ *ORANJESTAD — Doug Coolman van Ed Stone & Associates presenteerde het Tierra del Sol-golfporjectplan.*

BOKSEN, BERLIJN - De Duitse bokskampioen in het zwaarweltergewicht bij de profs, Andreas Marks, is door een rechtbank in Berlijn veroordeeld tot een voorwaardelijke gevangenisstraf van zes maanden en een boete van ruim 2200 gulden. De 20-jarige prof werd gestraft omdat hij in oktober 1990 in Berlijn bij een vechtpartij een 27-jarige man verwondingen had toegebracht.

Major League

NEW YORK — De baseball-uitslagen geldig voor de Amerikaanse profcompetitie luiden als volgt:

American League:
Boston Red Sox - Toronto Blue Jays 5-3; Kansas City Royals - Cleveland Indians 6-4; Detroit Tigers - New York Yankees 7-3; Texas Rangers - Milwaukee Brewers 15-1; Baltimore Orioles - Chicago White Sox 3-0; Seattle Mariners - California Angels 4-8; Oakland Athletics - Minnesota Twins 3-1.

National League:
Cincinnati Reds - San Francisco Giants 5-4; Philadelphia Phillies - Montreal Expos 6-5; San Diego Padres - Atlanta Braves 13-3; Chicago Cubs - New York Mets 4-2; Saint Louis Cardinals - Pittsburgh Pirates 4-3; Houston Astros - Los Angeles Dodgers 9-8.

Vol vertrouwen naar WK

Stephan van den B[...] laat in goede vorm [...]

BARCELONA - Na een teleurstellend begin is plankzeiler Stephan van den Berg bezig aan een waardige afsluiting van de pre-Olympische regatta in Barcelona.

De Noordhollander klom dankzij twee uitstekende resultaten in de achtste en negende race naar de twaalfde plaats in het klassement. Hij eindigde in de Lechner-klasse als tweede en eerste.

Van den Berg was al in een vroeg stadium kansloos voor een hoge eindklassering. Na de 31ste plaats in de openingswedstrijd volgde diskwalificatie tijdens de derde race. De uitslagen van de achtste en negende race hebben Van den Berg vertrouwen gegeven voor de wereldtitelstrijd, die volgende week in het Poolse Puck begint.

"Over mijn snelheid ben ik dik tevreden", aldus de Olympische kampioen van Los Angeles (1984), die in juni de Kieler Woche op zijn naam schreef. De titelverdediger in Puck, de Fransman Quintin, heeft in Barcelona de koppositie stevig in handen.

Bij de Lechner-vrouwen zeilde Dorien de Vries in de negende race naar de tweede plaats, achter de Britse Way. In de Flying Dutchman werden Serge Kats en Jeroen Harderw[...] zesde wedstrijd [...] Rotterdamse du[...] in het klassement[...] landse concurren[...] en Gerhard Pot[...] veertiende positie[...]

Ben en Jan K[...] kwamen tijdens d[...] in de 470-klasse[...] De gebroeders [...] ondanks de ma[...] plaats de leidend[...] het klassement.

Kroatië verbreekt [...] banden

BELGRADO - [...] bliek Kroatië [...] banden met het [...] visch Olympisc[...] en alle federa[...] bonden verbro[...]

De republiek [...] alle sportbetrek[...] Servië te verbrek[...]

De Kroatische [...] ratie (CSF) ver[...] de stappen noods[...] omdat Kroatië in [...] oorlog verkeert.

Volgens Ivan [...] zitter van de C[...] republiek als ze[...] staat deelnemen a[...] pische Spelen. "[...] dat het een lang[...] strijd zal worde[...] bereiken."

Kampioensb[...] Kuwayt ter[...]

ELY - Het voetb[...] nooi om het kam[...] schap van de stat[...] de Perzische Golf k[...] gehouden worden [...] originele trofee a[...] De beker, die Kuw[...] laatste won, bleek [...] Golf-oorlog spoorlo[...]

De trofee is in [...] land weer boven[...] gekomen dank zij d[...] tendheid van p[...] wachter David M[...]

Morris zag de [...] meter hoge beker [...] etalage van een sp[...] zenwinkel in Ely. [...] hij gelezen had [...] beker verdwenen [...] ging hij de wink[...] vertelde eigenaar [...] lins, dat de [...] eigendom wa[...] Kuwayt.

"Ik heb direct de [...] sade van Kuwayt [...] aldus de winkelie[...] Golf-beker had [...] teerd als een ged[...] betaling voor een [...] van een lokaal [...] voetbaltoernooi. [...] stuurden onmidde[...] lid van de ambas[...] herkende de beker [...] die meegenome[...] pleet was de beker [...] niet. Een winkelb[...] had per ongeluk d[...] weggegooid.

Het Engelse le[...] inmiddels aange[...] een onderzoek te [...] hoe de beker in E[...] terecht is gekomen [...] alle oorlogssouve[...] beslag waren geno[...]

Peperdure Ferrari Testarossa blijft in garage

Wind verhindert goede prestaties van atleten

SESTRIERE - De wereldrecord-loterij, met als hoofdprijs een ruim 400.000 gulden kostende Ferrari Testarossa, eindigde bij de internationale atletiekwedstrijden in het Noorditaliaanse wintersportoord Sestriere met louter nieten.

Voor een verbetering van het inmiddels 23 jaar oude wereldrecord verspringen, dat de Amerikaan Bob Beamon bij de Olympische Spelen van 1968 in Mexico op 8,90 meter bracht, was de peperdure Italiaanse sportwagen beschikbaar.

Carl Lewis kondigde vlak voor de wedstrijd aan geen wereldrecordpoging te doen omdat hij in verband met de lage temperatuur van zes graden geen risico wilde nemen. Het kwam de Amerikaan op lang boeh-geroep van de ruim 3000 toeschouwers te staan.

"Ik heb vorige maand last van mijn rug gehad. Daarom wilde ik in deze temperatuur geen enkel risico nemen", verklaarde de meervoudig Olympisch kampioen zijn stap.

Twee uur nadat Heike Drechsler met 7,37 meter voor een beste wereldseizoenprestatie bij het verspringen vrouwen had gezorgd, zeilde Mike Powell, gesteund door een niet toelaatbare rugwind van 2,6 meter per seconde, naar een afstand van 8,73 meter. De Amerikaan had ook nog een ongeldige poging van rond de 8,85 meter.

De weergoden speelden in het op 2044 meter hoogte gelegen wintersportoord de voor meer dan vier miljoen gulden aangetrokken deelnemers danig parten.

Leroy Burrell, de Amerikaanse wereldrecordhouder op de 100 meter, met Carl Lewis en de andere leden van de Santa Monica Track Club voor meer dan een half miljoen gulden aangetrokken, moest op zijn specialiteit tegen een "muur" van wind van 3,6 m/sec opboksen en kwam op 10,30 seconden uit.

MERLENE OTTEY

Merlene Ottey, die een aanval op het wereldrecord op de 100 meter had willen doen, kwam bij haar 54ste achtereenvolgende overwinning uit op 11,03 seconden. Zij had een tegenwind van 1,9 m/sec. De Jamaicaanse, aanvoerster van de seizoenranglijst op de 100 (10,79) en 200 meter (22,05), won ook de 200 meter (2,4 m tegen) in 22,15. Michael Johnson, 's werelds snelste van het seizoen op de 200 m (20,02) en 400 m (44,17), won de 200 meter met 3,6 meter wind tegen in 20,50 seconden.

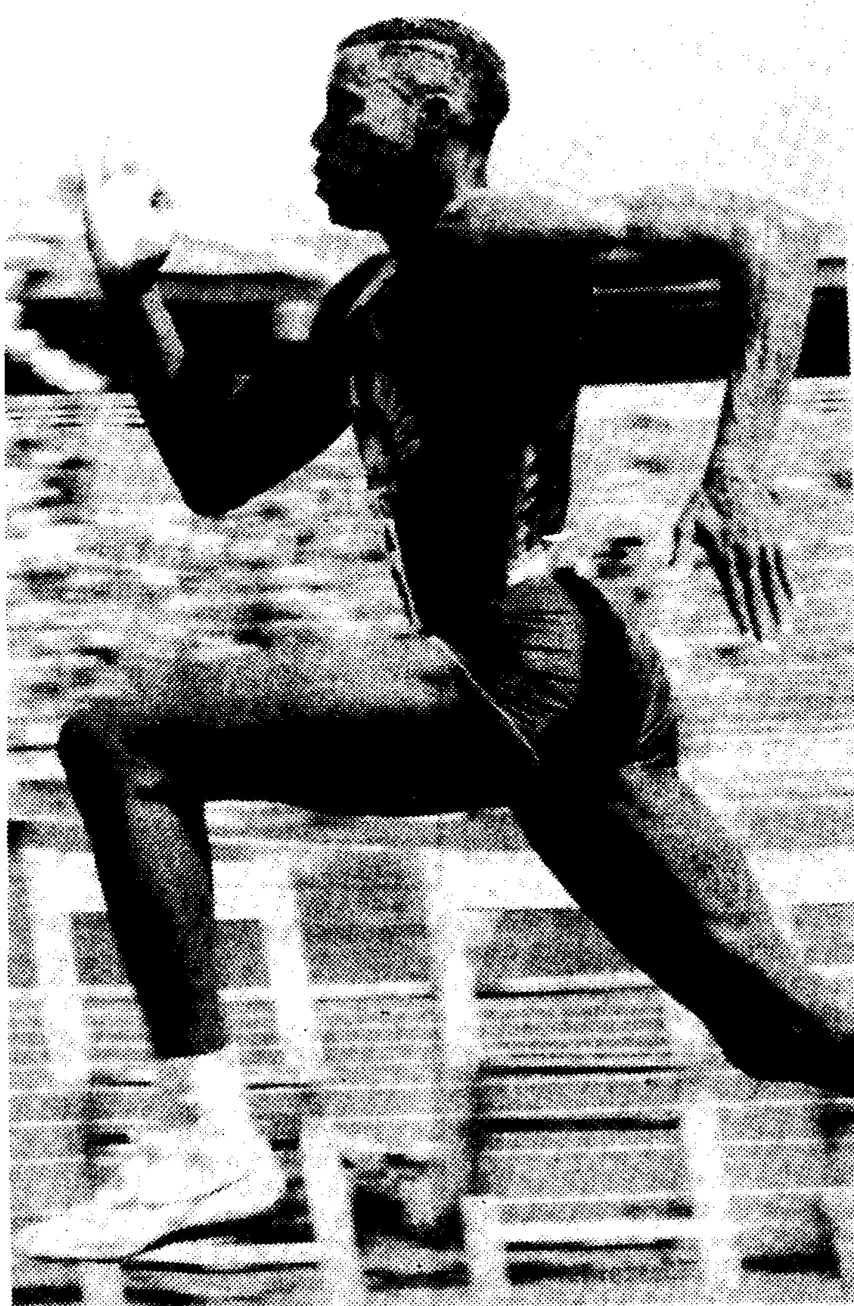
De enige die geluk had, was Samuel Matete. De Zambiaan, die in de vroege ochtend de 400 meter horden liep, zegevierde in 47,80 seconden. Hij verbeterde daarmee het Afrikaanse record, dat sedert de Olympische spelen van München (1972) op naam van de Oegandees John Akii-Bua stond. Sneller dan Matete was dit seizoen alleen de Amerikaan Danny Harris, die tijden van 47,38 en 47,62 seconden heeft staan.

Heike Drechsler, die met de Russin Larissa Beresnaja de seizoenranglijst verspringen aanvoerde met 7,24 meter, had slechts twee sprongen met reglementair toegestane rugwind, de vierde (7,23 m) en de zesde en laatste (7,37 m). Beresnaja liet als tweede 7,19 meter noteren.

MIKE POWELL

Mike Powell, in zijn eerste poging met 2,6 meter rugwind tot 8,73 meter gekomen en vervolgens nog een naar 8,71 meter gezweefd, had net als Drechsler een enorme laatste sprong. Hij hief al juichend de armen toen een jurylid de rode vlag hief ten teken dat de poging ongeldig was.

Powell rukte het meetlint uit de handen van de juryleden en mat een afstand van 8,85 meter. Vervolgens ging hij naar de balk, waar in de plasticinelaag inderdaad de afdruk van zijn spike was te zien. Van uitstekend gehalte in Sestriere was ook nog de 400 meter tijd van de Amerikaan Andrew Valmon: 44,98 seconden.



■*CARL LEWIS: 'boehgeroep*

Napoli mist Maradona nu al

Supporters kopen minder seizoenkaarten

ROME - Napoli heeft tot zijn schrik ontdekt dat een verlaging van de prijs der seizoenkaarten niet opweegt tegen het vertrek van Diego Maradona, die heeft aangekondigd bij zijn oude club Boca Juniors te willen gaan trainen.

De Napolitaanse voetbalsupporters missen de Argentijnse vedette, die wegens cocainegebruik buitenspel kwam te staan, kennelijk want ze haasten zich nog allerminst naar de kassa's.

Tot nu toe verkocht Napoli, ruim een maand voor de start van de nieuwe competitie, slechts 13.000 jaarkaarten. Vorig seizoen, met de bejubelde en verguisde Maradona als trekpleister, sleet de Zuiditaliaanse topclub er 42.000.

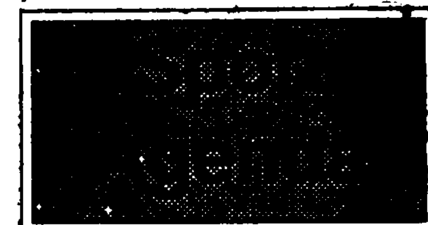
Voor de Franse aanwinst Laurent Blanc en de Brazilianen Careco en Alemao lopen de fans vooralsnog niet warm. Voorzitter Corrado Ferlaino heeft aangedrongen op supportersoverleg om uit te vinden, waarom er pas negen miljoen gulden binnen is.

Ander clubs uit de Serie A gaat het wel voor de wind. AC Milan spant ondanks de Europese uitschakeling en het vertrek van oefenmeester Arrigo Sacchi wederom de kroon.

De boekhouder van de onttroonde kampioen begroette tot dusver al 54.000 trouwe supporters, die op voorhand voor een tribuneplaats een bedrag inlegden van 45 miljoen gulden. Juventus is goede tweede met 31.300 verkochte seizoenkaarten.

Het doorgaans zo bescheiden Bari had anderhalve week geleden 8.000 vaste klanten getrokken. Met de komst van de miljoenen kostende David Platt kwamen daar in negen dagen 17.000 liefhebbers bij.

Volgens het blad Corriere Dello Sport hebben de Italiaanse voetbalfans voordat er een bal is getrapt al bijna 225 miljoen gulden uitgegeven om verzekerd te zijn van een plaats bij de thuiswedstrijden van hun favoriete club.



SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
Iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

\.........

SVV/Dordrecht '90 kent slechte start

OOSTERHOUT - Een gebrek aan sponsors, een overschot aan spelers en een afwachtende houding van het publiek.

De uitgangspositie van fusieclub SVV/Dordrecht '90 voor het debuut in het betaalde voetbal ziet er allerminst rooskleurig uit.

Het verstandshuwelijk tussen de twee zakenvrienden Cees den Braven (shirtsponsor/voorzitter) en John van Dijk (co-sponsor/vice-voorzitter) levert in het eerste jaar in het ongunstigste geval een tekort op van ruim een miljoen gulden, op een begroting van 4,5 miljoen.

Het bedrijf van Den Braven heeft zich voor de komende vier seizoenen garant gesteld voor eventuele verliezen.

Van Dijk loopt minder risico. De Rotterdammer is met zijn autoconcern voor een vast bedrag twee jaar verbonden aan de nieuwkomer in de eredivisie, met een optie tot midden 1994.

Primeur op WK atletiek

Nieuwe richtlijnen voor geslachtstest

LONDEN - De internationale amateur atletiek federatie (IAAF) heeft voor de wereldkampioenschappen, die volgende maand in Tokyo worden gehouden, nieuwe richtlijnen gegeven voor de geslachtstest.

Men is daarbij afgestapt van de tot nu toe gehanteerde maar veel bekritiseerde Buccal-methode, waarbij uitstrijkjes uit de mond worden afgenomen. Gebleken is dat dit systeem om vast te stellen tot welk geslacht de atleet behoort wetenschappelijk onbetrouwbaar is.

De nationale atletiekbonden zullen er nu voor grote wedstrijden voor moeten zorgen dat de af te vaardigen deelnemers een lichamelijk medisch onderzoek ondergaan, waarna een zogenoemd geslachts-certificaat wordt afgegeven. Dat papier dient direct na aankomst in de wedstrijdplaats te worden getoond.

Als de deelnemer in gebreke blijft zal alsnog een medisch onderzoek ter plaatse worden gehouden voordat de inschrijving gestand kan worden gedaan.

De maatregel geldt voor het eerst voor de wereldtitelstrijd.

Holmes mag weer boksen

HONOLULU - Larry Holmes mag op 41-jarige leeftijd weer als profbokser in de ring.

De oud-wereldkampioen in het zwaargewicht heeft van de boksbond van Hawaii toestemming gekregen voor een gevecht, dat op 24 augustus in Honolulu wordt gehouden tegen een nog onbekende tegenstander.

De bond stelt reglementair een maximum leeftijd van 38 jaar maar maakte een uitzondering voor de Amerikaan, nadat hij met goed gevolg door een medische keuring was gekomen.

VFB Stuttgart verslagen

MSV Duisburg opent seizoen verrassend

DUISBURG - De voorbestemde degradant heeft de sceptici de eerste waarschuwing gegeven.

MSV Duisburg, na negen seizoenen weer terug in de hoogste klasse van het betaalde voetbal in Duitsland, versloeg vrijdag op de openingsdag van de Bundesliga het kapitaalkrachtige VFB Stuttgart met 1-0. Leverkusen won van Borussia Mönchengladbach, VFL Bochum en FC Köln deelden de twee punten.

De eerste treffer van de Bundesliga werd vrijdagavond gemaakt door Duisburger Tonnies, vorig jaar de scherpschutter van de tweede Bundesliga. Tonnies schoot raak van elf meter in 29ste minuut. International Buchwald had de spits onderuit gehaald.

Na de rust verhoogde Stuttgart, bij wie doelman Immel zijn 400ste Bundesliga-wedstrijd speelde, de druk op het doel van de tegenstander. De 24.000 toeschouwers die de rentree van Duisburg volgden, zagen tot hun enthousiasme de gelijkmaker niet vallen.

De Braziliaan Jorginho bezorgde Leverkusen de eerste winst in het nieuwe seizoen. Hij scoorde na twee minuten de beslissende treffer maar was daarmee niet de eerste doelpuntenkamer van het seizoen. MSV Duisburg had de eerste competiewedstrijd naar een vroeger tijdstip verschoven.

FC Köln kon in Bochum twee keer een voorsprong niet vasthouden. De gelijkmaker van VFL Bochum werd gemaakt door de voormalige Oostduitser Bonan. 'Fans' van FC Köln braken voor de wedstrijd een omheining af en betraden het speelveld. Ze werden door de ordedienst verwijderd.

BOKSEN, WILLEMSTAD - De Colombiaan Wilson Fontalvo is op 31 augustus de tegenstander van Regilio Tuur in het grote boksgala dat CMC op Curaçao organiseert. Voor Tuur wordt het zijn 26e partij, sinds hij twee jaar geleden overstapte naar de professionals.

Ajax koopt Deen Hansen

AMSTERDAM - Ajax heeft de Deen Johnny Hansen gecontracteerd. De 25-jarige voorstopper van Odense werd voor drie jaar vastgelegd.

Hansen stond eveneens in de belangstelling van Karlsruhe. Hij verkoos Ajax boven de Duitse club. De Deen stond al enige tijd op het verlanglijstje van de Amsterdamse technische staf. Via intensieve scouting was hij bij Ajax in beeld gekomen.

Hansen heeft nog geen A-interlands achter zijn naam. Wel speelde hij enkele wedstrijden met Jong Denemarken. Directeur Arie van Eijden noemde de overgangssom "acceptabel".

Hansen is de vierde aankoop van Ajax in korte tijd. Eerder werden Alflen, Groenendijk en Van Loen aan de selectie toegevoegd. Volgens Van Eijden blijft Ajax zich ook de komende weken nog oriënteren op de spelersmarkt. De Amsterdamse club heeft door de verkoop van De Boer en Witschge nog enkele miljoenen in kas.

Geen voetbal in Joegoslavië

BELGRADO - De eerste speeldag van de Joegoslavische voetbalcompetitie is uitgesteld.

Ondanks de terugtrekking van vijf teams uit Kroatië liet de Joegoslavische voetbalbond weten dat de competitie zoals voorzien op zaterdag (vandaag) zou starten.

Milovan Nikodinovic, voorzitter van de technische commissie van de bond, kwam daar later op terug. "We hebben onvoldoende tijd om een nieuwe indeling te maken."

De ploegen uit Kroatië wilden twee weken uitstel vanwege de etnische conflicten, die al aan honderden mensen het leven hebben gekost. Nikodinovic maakte bekend dat met een aangepast programma volgende week of over twee weken wordt begonnen.

PDM van alle blaam gezuiverd

Tour-directie accepteert medische uitleg Schollaert

PARIJS - De directie van de Ronde van Frankrijk neemt genoegen met de medische uitleg rond de ziekte van de negen renners van PDM, die voortijdig het Franse wielerspektakel moesten verlaten.

In een communiqué deelde de Tour-directie, na overleg met ronde-arts Gerard Porte, mee afstand te doen van alle speculaties rond het eventueel gebruik van dope bij de Nederlandse formatie.

De Tour-directie eiste vlak voor het einde van de Ronde inzage in de resultaten van de onderzoeken bij de negen renners, die in het tweede weekeinde van de etappekoers plotseling ziek werden en gedwongen waren de ronde te verlaten.

Vrijdag werd in Frankrijk de leiding van de wielerploeg gehoord. De Belgische arts Schollaert stelde een volledig dossier samen op grond van de onderzoeken bij acht renners (Breukink, Alcala, Kelly, Raab, Van Aert, Verhoeven, Boden en Early) in ziekenhuizen te Den Bosch, Eindhoven, Gent en Zürich.

Schollaert bevestigt in zijn conclusie, dat de renners zo goed als zeker een bacteriële infectie hebben opgelopen als gevolg van het gebruik van een 'verouderde' of vervuilde injectiemiddel. Volgens Schollaert zijn de berichten dat er sprake zou zijn van gebruik van testosteron verzinsels. De controles op doping tijdens de Tour vielen in alle gevallen negatief uit.

Uit de gegevens van ploegarts Wim Sanders bleek dat de coureurs het - niet verboden - middel Intralipid kregen toegediend. Intralipid is een medicament, gebaseerd op lechithine dat dient om het gehalte van de vetzuren en fosfor op peil te houden.

De Tour-directie beschouwt de affaire op grond van de beschikbaar gestelde gegevens als afgesloten.

Voorzitter lonkt naar supporters SVV

Geldschieters nog steeds geïnteresseerd in Sparta

ROTTERDAM - Sparta heeft ondanks de magere prestaties in de afgelopen seizoenen over belangstelling van geldschieters niet te klagen.

Binnen vier jaar werd het sponsorbedrag op de begroting verdubbeld tot ruim twee miljoen gulden. Mede dankzij de constante aanwas van nieuwe participanten overschrijdt het budget voor het komende seizoen voor de eerste keer de grens van drie miljoen gulden.

Wat voor de sponsors geldt, gaat niet op voor de publieke belangstelling. Sparta trekt al jaren hetzelfde aantal toeschouwers, gemiddeld 4000. De totale recette bedraagt ongeveer acht ton.

Volgens voorzitter Floor Bouwer, die zich tijdens de jaarlijkse perspresentatie opvallend strijdbaar toonde, heeft de voortdurende dreiging van rellen de oude en trouwe aanhang kopschuw gemaakt. "De angst voor vandalisme is de grootste oorzaak van de matige opkomst bij onze thuiswedstrijden", stelde Bouwer, die zich gelukkig prees met de nieuwe shirtsponsor Renault.

Bouwer lonkte in zijn gloedvolle betoog openlijk naar Schiedam. "Nu SVV naar Dordrecht is vertrokken hebben wij voor de eerste keer sinds 1954 in onze regio het alleenrecht. Ik hoop, dat de Schiedamse voetballiefhebbers de weg naar Spangen zullen weten te vinden."

De voorzitter kondigde een reorganisatie binnen de clubleiding aan. "Tijdens een buitengewone algemene vergadering op 12 augustus leggen we onze plannen voor aan de leden. We hebben rekening gehouden met een aantal aanbevelingen van de adviescommissie.

PROFESSIONEEL

De bedoeling is een professionele kracht voor de dagelijkse gang van zaken aan te trekken. Het bestuur, dat bij Sparta nog altijd bestaat uit hardwerkende vrijwilligers, kan in dat geval meer afstand nemen."

De nieuwe trainer Rob Jacobs sloot zich aan bij de wens van Bouwer de 103 jaar oude club geleidelijk terug naar de subtop van de eredivisie te brengen. "Ik heb een contract voor twee jaar. In die periode moet het lukken. Ik sluit echter niet uit, dat we dit seizoen al voor verrassingen gaan zorgen. De huidige selectie heeft veel mogelijkheden."

Spits Peter Houtman heeft de spelersvakbond (VVCS) gevraagd naar een andere club uit te kijken. De 34-jarige aanvaller, wiens contract doorloopt tot midden 1992, heeft van Jacobs te horen gekregen dat er voor hem dit seizoen waarschijnlijk geen basisplaats is weggelegd.

Romario biedt excuses aan

EINDHOVEN - Romario heeft het bestuur van PSV zijn excuses aangeboden voor zijn late terugkeer uit Brazilië.

De clubleiding heeft de verontschuldigingen van de topschutter geaccepteerd. Het college beraadt zich nog over eventuele sancties.

"Zijn verklaring heeft het een en ander verduidelijkt", aldus manager Kees Ploegsma. "We willen dit echter niet zomaar over onze kant laten gaan. Maatregelen zijn geboden."

Bij zijn terugkeer woensdag in Nederland zei Romario, dat familie-omstandigheden hem hadden gedwongen langer in zijn geboorteland te blijven. De Braziliaan miste maandag de persdag van PSV.

Speciaal voor hem dient de landskampioen volgende week een tweede bijeenkomst voor fotografen te organiseren.



BEKENDMAKING

Ingevolge artikel 3 van het "Arbeidsvredebesluit III" (P.B. 1978 no. 243) maakt ondergetekende bekend dat:

a) de dag van het referendum onder de werknemers van Nos Strea is vastgesteld op maandag 26 augustus 1991.

b) de plaats van het referendum is de Sala Betto Adamus in het SSK-gebouw te Schouwburgweg 44.

c) de gelegenheid om te stemmen bestaat van 09.00 uur tot 12.00 uur.

d) de vakbond die gerechtigd is om aan dit referendum deel te nemen is de Curacaosche Federatie van Werknemers (C.F.W.)

e) slechts de personen vermeld op de bijlage van de brief van ondergetekende gedateerd 3 augustus 1991 aan betrokken partijen stemgerechtigd zijn en mogen deelnemen aan dit referendum.

Willemstad, 3 augustus 1991.

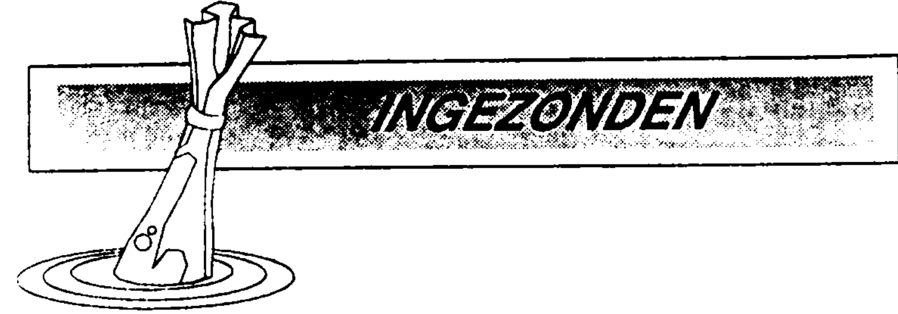
De wnd. Landsbemiddelaar

R.A. Francisca

Lief Nederland

Ontvang bij deze een boeket van onze mooiste bloemen:
onze crème de la crème!
We gunnen je 't genot
van hun vreugdebrengende uitstraling,
maar wees er zuinig op.
We hebben ze — elk apart — lief,
met heel ons wezen.
Met pijn in 't hart,
een prop in de keel
en een betraand gelaag,
laten we ze gaan
om hun eigen bestwil.
Zestien jaar of langer
hebben we ze dagelijks
verzorgd, geknuffeld, af en toe verwend,
en daar waar nodig, liefdevol terechtgewezen.
Neem onze oudertaak over.
Onze kostbaarste schatten
vertrouwen we toe
aan jou en aan jou en aan jou
die velen van ons niet eens kennen.
Verwachtingsvol zullen onze kinderen
jullie paden betreden;
stel ze niet teleur.
Laat onze bloemen niet verwelken.

IRENE SCHENKER
(namens een oudergroep)
Curaçao



Open brief aan Bijkerk

Beste Michiel,

Laten we eens aannemen, dat de staat van de Nederlandse Antillen een patiënt is. Volgens jou en vele anderen een tamelijk zieke patiënt, die aan verschillende kwalen lijdt, onder andere aan corruptie, dat een soort kanker is. Jij bent niet echt een dokter, je kunt dus niet genezen, maar je kunt redelijk goed een diagnose stellen.

Er is echter één groot probleem: de patiënt zelf voelt zich gezond. Goed, heeft wel eens last van darmkrampjes, die winderigheid veroorzaken, maar die ruiken heel fris volgens hem. En de patiënt weet ook donders goed dat zijn grote baas (de staat der Nederlanden) geen zieken duldt; die zijn slecht voor zijn image. De grote baas heeft ook goede doktoren en de patiënt voelt er niets voor van het "slagersmes" van een van deze doktoren te komen. Dus steeds als hij de grote baas ontmoet (om zijn loonzakje te halen) zegt hij dat hij zich kiplekker voelt.

Jij, Michiel, bent nu al jaren bezig de patiënt ervan te overtuigen dat hij ernstig ziek is. Je doet dit natuurlijk om hem te helpen. De patiënt lachte erom. Alleen ben je nu ook naar de grote baas gegaan en hebt het verklikt; nu wordt het menens. Okay, zegt de patiënt, nog steeds ervan overtuigd dat hem eigenlijk niets mankeert, als jullie dat nu persé willen, zal ik me laten onderzoeken, maar door mijn eigen dokter. Die doet het voorzichtig en snijdt me niet open. Nee, zeg jij, we moeten echte kankerspecialisten hebben en die zijn alleen in het buitenland te vinden.

Michiel, door die hongerstaking van je, begin je zelf een patiënt te worden; als (aankomend) dokter moet je gezond blijven. Bovendien kun je een patiënt geen genezing afdwingen. Vind je niet, dat we een andere weg moeten bewandelen? Want zo komen we er nooit uit.

Ten eerste moeten we de patiënt van zijn ziekte overtuigen. We moeten hem dus grondig en in het geheim (want hij is toch niet ziek) langdurig onderzoeken en met zoveel bewijsmateriaal komen, dat hij het zelf ook wel moet gaan geloven. Pas als hij zover is, kunnen we tot behandeling overgaan. We zoeken dan de beste chirurgen, die de kankergezwellen wegsnijden. Maar waarschijnlijk heeft er al uitzaaiing plaatsgevonden en zal er een langdurige nabehandeling moeten plaatsvinden.

Ook moeten we de oorzaak van zijn ziekte vinden. Aan de hand daarvan zal de patiënt een andere levenswijze moeten gaan volgen om niet wéér ziek te worden. Dit alles is werk waar jij en vele anderen aan mee kunnen helpen, maar het heeft zijn tijd nodig. En misschien dat dan de patiënt geen patiënt meer zal zijn en zo gezond en sterk wordt, dat hij de grote baas vaarwel kan zeggen en zijn eigen bedrijf kan gaan beginnen.

EEN VRIEND
(naam en adres bij de redactie bekend)
Curaçao

Duitse communisten krijgen miljoenen terug van Treuhand

BERLIJN - De PDS, de opvolger van de Oostduitse Communistische Partij, heeft recht op negen miljoen gulden. Dit bedrag komt uit een veel groter vermogen dat de Duitse regering enige tijd geleden geblokkeerd heeft. De Treuhand heeft dit bekendgemaakt.

De regeringsinstelling die belast is met het privatiseren van de economie in de vroegere DDR, beloont de opvolger van de Communistische Partij in de ex-DDR met deze toewijzing voor haar medewerking aan een onderzoek naar haar omvangrijke tegoeden.

Met ingang van volgende week kan de PDS beschikken over de negen miljoen gulden, aldus een directeur van Treuhand. De partij zal het geld gebruiken om medewerkers en bureaukosten te betalen.

Onderzoekers menen dat de PDS ettelijke miljarden guldens geërfd heeft van de Socialistische Eenheidspartij van Duitsland, die de belangrijkste partij in de DDR was tussen 1949 en 1989.

Verder krijgt de PDS op korte termijn gebouwen terug die haar rechtmatig toebehoorden. Een voorbeeld is het hoofdkwartier van de partij in Berlijn, het Karl-Liebknechthuis dat voor de Tweede Wereldoorlog gebouwd is door de Duitse Communistische Partij (DKP).

In september staan drie vroegere kopstukken van de PDS terecht op de beschuldiging dat ze ruim honderd miljoen gulden naar het buitenland hebben willen smokkelen.

Voorzitter Gregor Gysi van de PDS, die met enkele leden vertegenwoordigd is in het Duitse parlement, had de Treuhand er eerst van beschuldigd dat die zijn partij kapot wilde maken. Maar hij heeft inmiddels gas teruggenomen en medewerking aan de commissie toegezegd.

LONDEN - Miguel Indurain laat de Wincanton Classic, die zondag wordt gehouden, schieten.

De Spaanse Tour-winnaar heeft teveel verplichtingen in eigen land.

De organisatie van de Britse wereldbekerwedstrijd rekent wel op de komst van de Deen Rolf Sorensen.

Adriaan Vlok terzijde geschoven minister:
Een fossiel uit het apartheidstijdperk

DEN HAAG — Als er voor de zwarte Zuidafrikanen een minister is die de apartheid belichaamt dan is dat Adriaan Vlok van wet en orde. De kleurloze bebrilde 'baas' van de gehate Zuidafrikaanse politie en de veiligheidstroepen, die nu gedegradeerd is tot minister voor het gevangeniswezen, is bij de meeste zwarten weinig geliefd.

Een fossiel uit de tijd dat de vesting van de apartheid nog geen scheurtjes vertoonde, belemmerde hij het hervormingsproces onder leiding van president Frederik de Klerk dat Zuid-Afrika naar een niet-raciale samenleving moet voeren. Hij liep uit de pas en moest dus wijken.

Vlok stond aan het roer van het apartheidsregime, dat tot zijn grote voorbeeld, premier B.J. Vorster, met 'ijzeren vuist' was gemodelleerd. Hij kwam al vroeg in contact met zijn inspirator. In 1966 werd hij privé-secretaris bij Vorster, die de legendarische premier Hendrik Verwoerd opvolgde. Vlok, dicht bij het politieke vuur, raakte steeds meer geïnteresseerd in de landelijke politiek en besloot tot een carrière in die richting. De inwoners van Verwoerdburg kozen Vlok in 1972 in de gemeenteraad. Kort daarop nam hij zitting in het Zuidafrikaanse parlement.

Vlok's benoeming tot onderminister van defensie volgde in september 1984. Het was een baan waarin hij zich thuis voelde gezien zijn belangstelling voor militaire zaken. Na zijn diensttijd meldde hij zich vrijwillig aan bij het regiment van Oranjerivier, zijn geboorteplaats, en klom op tot de rang van luitenant.

ONDERDRUKKING

Hij was ook de man van de controversiële veiligheidswetten. Het ministerschap van wet en orde kreeg hij in december 1986, zes maanden nadat de noodtoestand voor een deel van het land was afgekondigd. De verantwoording voor de onderdrukking van het zwarte verzet en de detentie van naar schatting 30.000 mensen, onder wie veel kinderen, berustte bij wet en orde.

Maanden, soms jaren werden zwarten onder barre omstandigheden opgesloten zonder aanklacht, zonder het recht op een advocaat, zonder proces. Vlok probeerde ook een aantal buitenparlementaire organisaties te verbieden, maar kwam niet veel verder dan het bevriezen van hun activiteiten.

Volgens de minister zouden "de restricties op de activiteiten van deze organisaties bijdragen aan een stabiel klimaat, vreedzame samenwerking en goede nabuurschap tussen alle rassen in Zuid-Afrika". Vervolgens zette hij de aanval in tegen het zwarte congres van de zuidafrikaanse vakbonden (cosatu) dat hij verbood politieke activiteiten te ontplooien.

WIND

In 1989 begon een nieuwe wind te waaien in Zuid-Afrika, die de 54-jarige Vlok ondanks zijn opportunistische houding uiteindelijk van zijn ministerszetel van wet en orde blies. De nieuwe Zuidafrikaanse president, Frederik de Klerk, kondigde hervormingen aan en politieke gevangenen, onder wie ANC-leider Nelson Mandela, kwamen vrij.

Hij nam namens de regering in mei 1990 nog deel aan de onderhandelingen met de ANC-vertegenwoordigers, die hij kort daarvoor nog aanduidde als "terroristen" en "doodsvijanden". Maar met de toename van het geweld tussen zwarten onderling, dat volgens het ANC werd gevoed door de Zuidafrikaanse politie, werd zijn positie steeds wankeler. Regelmatig eiste de organisatie zijn ontslag. De onthullingen over geheime financiële steun aan ANC's zwarte tegenstrever, de Zulubeweging Inkatha, gaf de doorslag.

De roerganger van de apartheid is nu doorgeschoven naar een positie waar hij minder kwaad kan en aan de onderhandelingstafel zal hij volgens ingewijden niet meer verschijnen. Voor het ANC moet dit toch een overwinning zijn.

"FREE FOR ALL" DEN MAKELAARDIJ NA KORSOU

Ta ki bagamunderia esaki ta? Asina hopi hende ta puntra nan mes.
Kon ta posibel cu Gobierno ta permiti cu Caravana di Makelaars di Hulanda ta invadi nos Isla y Gobierno no ta protega nos jiu-nan di Korsow cu den tempo di "berans" ta lucha duro pa sobrevivi y awor cu e bendita (of maldita) ley di Pensionado a drenta na vigor, nos hende-nan tin di sufri pio cu antes, pasobra Hulandesnan a baha manda "plaga" riba Korsow ta habriendo oficina pariba y pabao ofreciendo mes un servicio cu nos hendenan ta brinda den kompra y venta di kas y tereno.
Si e Hulandesnan aki ta trece un inversion Korsow, p.e. bin traha miles di kas pa huur of benta nos ta compronde. Pero esaki no ta e kaso. E oficina-nan Oropea ta pone aviso caminda nan ta pidi kas pa huur y benta na kliente-nan local y otronan cu ta bin establece aki, di manera cu nan no ta bin inverti nada aki. Nan ta hunga e wega di "nos ta emplea" 3 of 4 persona y cu esey ya nan tin e permit necesario pa opera aki na Korsow. (Sans rancune, nada contra hulandesnan).
Mi ta puntra mi mes: ta unda tur politico-nan a keda pa defende nos hendenan?
Ta unda tur e Partido Politico-nan cu ta manda buska "cheque" pa kampaña na oficina-nan di makelaarnan, jiu di Korsow, a keda?
Si nos hendenan ta gana un placa y gasté na Korsow, e hulandes-nan aki ta gané na Korsow ty mandele tera frieuw.
Ta asina aki Gobierno ta combatí fluhu di divisa?
Por lo menos 10 (dies) di oficina-nan Oropeo a ser establecé aki caba. Cuanto mas ta na caminda pa "Dorstig Paradijs"?
Gobierno mester hiba un manejo mas sano den e asunto aki, cu ta algo hopi serio, ya cu ta cu pan di hopi famia, jiu di tera, ta hunga e wega aki.
Lo tabata mas prudente si a consejá e Oropeo-nan aki pa nan buska un oficina ya establecé na Korsow pa representá-nan na Korsow y nan lo manda kliente for di Oropa a base di comision. Di e manera aki nos hendenan di semper tambe lo "Pik un graantje" di e asunto di Pensionado y no solamente e Hulandes-nan cu ta representá na Hulanda pa nan oficina-principal y na Korsow pa nan oficina resien establecé y "To hell with the Antillian Realtors".
Ta bini aserca cu algun di e "Invador-nan" aki ta asina grandi, cu nan por "come tur yerba" dilanti di esnan local su bista, maske nan no gana casi nada, basta nan ta sigur cu pronto nan lo selebrá "intiero" di esnan local pa despues nan hasi y deshasí loke nan haña ta bon.
Ta di mira awor ta ken ta esnan ku lo sali na vanguardia di nos hendenan lokal den e asunto penoso aki, caminda Gobierno a kiboká su mes barbaramente pa duna "Jan en alleman" permit pa horka nos hendenan cu a bin ta sirbi nos pueblo y tur esnan cu a aserka nan na un manera digno y honesto.
Palabra ta na bosonan!
Masha danki!

ELIAS MAGDALENA BRONSWINKEL
i.m.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: openingstijden Slachthuis i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

• • • • • • • •

ZONDAG
DIVERSEN
FIETSTOCHT
(Klup Union Bonaire/Kòrsou)
10.00 uur start op parkeerplaats voor Kralendijkstadion naar Tera Kòra Ranch.

• • • • • • • •

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Coromotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan de heer E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9.

• • • • • • • •

Voorzitter Kamer van Koophandel klaagt:

'Veel Antilliaanse bedrijven niet ingeschreven bij K.v.K.'

KRALENDIJK — Naar de mening van de voorzitter van de Kamer van Koophandel Bonaire (K.v.K.), Aubrey Sealy, is het werkelijk alarmerend hoeveel illegale arbeiders er werkzaam zijn bij de verschillende constructie- en bouwbedrijven. Deze werknemers dragen in geen enkel opzicht bij tot de versteviging van de financiële situatie op Bonaire, aangezien er loonbelasting noch aov wordt afgedragen. In sommige gevallen wordt er door de bedrijven zelfs niet eens winstbelasting afgedragen.

In een verklaring wijst Sealey erop, dat betalingen en met name die van loon- en winstbelasting, rechtstreeks in de geldla van de eilandelijke overheid gestort zouden moeten worden.In de vergadering hierover tussen de UPB-fractie en gezaghebber mr. George Soliana kwam ook de verblijfsvergunning ter sprake. Deze vergunning is een prerogatief van de gezaghebber als hoofd van de lokale politie.

Kamervoorzitter Sealy: "Ofschoon in geen enkel medium tot nog toe de inhoud werd weergegeven van de vergadering en van de zijde van de UPB noch de gezaghebber een officieel bericht is verstrekt, heeft de K.v.K. al herhaaldelijk op deze ongewenste situatie geattendeerd. Nu echter steekt er weer een ander fenomeen de kop op en dat zijn de werkzaamheden die op het eiland verricht worden door bedrijven die hier niet gevestigd zijn en evenmin ingeschreven staan bij de K.v.K. op Bonaire".

Naar de mening van Sealy zal de overheid toch een beleid voeren dat zoveel mogelijk geld in het laatje brengt, aangezien Bonaire daar immers onmiddellijk voordeel uittrekt. Volgens Sealy zal het voor de overheid van weinig belang zijn of dat geld afkomstig is van een persoon, een bedrijf of een instantie. Uiteraard wijst de Kamervoorzitter erop, dat het binnengekomen geld ter bestemder plaatse zal moeten komen.

Aubrey Sealy: "Meer dan eenmaal heeft de Kamer al gewezen op het feit dat een op Bonaire ingeschreven bedrijf niet gerechtigd is werkzaamheden op een ander Antilliaans eiland uit te voeren tenzij dat bedrijf daar bij de K.v.K. ingeschreven staat. Dat is wet. Echter geen wet die alleen voor een bepaald eiland geldt, maar een staatswet. De vraag is nu, hoe het mogelijk is, dat op Bonaire dagelijks bedrijven en personen werkzaamheden verrichten, geld verdienen en niets afdragen zonder dat daartegen door de eilandelijke overheid maatregelen worden genomen. Vooral in aanmerking genomen dat het eilandgebied dringend geld nodig heeft".

Sealy wijst er ten overvloede op, dat zowel het land als het eilandgebied over diensten beschikt die daarop controle kunnen uitoefenen. K.v.K.-voorzitter Sealy: "Het is te betreuren dat deze controle niet regelmatig en zelfs niet eens af en toe gehouden wordt".

Opvallender nog is dat Sealy erop wijst, dat bedrijven en werknemers, die niet ingeschreven staan, juist voor de overheid zelf werkzaamheden verrichten.

Regina Janga bepleit goede opvang ex-drugsverslaafden

KRALENDIJK — Regina Janga van de Partido Boneriano Sosial (Paboso) heeft de bevolking dringend opgeroepen om afgekickte drugsgebruikers weer een plaats in de maatschappij te geven. De oproep van Janga valt samen met de terugkeer van een tweetal Bonaireanen die behandeld zijn een rehabilitatiecentrum op Curaçao.

Regina Janga: "Als we deze mensen niet als volwaardige leden van de gemeenschap aanvaarden, dan bestaat het gevaar dat zij terugvallen in hun gemaakte fouten".

Zoals bekend, begon de eilandelijke overheid met een steunverleningsprogramma voor mensen die aan de drugs verslaafd waren geraakt. Zij werden financieel door de overheid in de gelegenheid gesteld om opgenomen te worden in het afkickcentrum. Inmiddels zijn er zes jongeren opgenomen, waarvan de eerste twee een dezer dagen zullen terugkeren. Volgens Regina Janga lijdt het geen twijfel, dat voormalige drugsgebruikers blij zijn met de aangeboden gelegenheid, want nu werden zij immers in staat gesteld uit de greep van de drugs te komen. Daarom gelooft Janga er ook vast in, dat het programma voortgezet zal moeten worden en dat er zelfs meer verslaafden de gelegenheid zullen krijgen om zich te rehabiliteren.

In die context waardeert Regina Janga ook het werk van Elvio Cecilia, die goed werk doet bij de begeleiding van de drugsgebruikers. Zij zou graag zien dat de overheid nog meer functionarissen beschikbaar stelde voor het begeleidingswerk. Vooral in de functie van 'street corner worker', zoals dat in vele landen bekend is. Een probleem waar Janga niet geheel gerust op is,dit blijkt bij de terugkeer van de verslaafde na zijn rehabilitatie. Een zaak waarop Janga al attendeerde tijdens de verkiezingscampagne, want ook toen merkte zij al op, dat afgekickte drugsgebruikers erg moeilijk opnieuw in de gemeenschap werden geaccepteerd.

Janga: "In vele gevallen behouden zei een stempel. Dat is dan ook de reden dat zij niet gemakkelijk werk vinden. Dat is er dan weer de oorzaak van, dat ze geen uitweg zien en in dezelfde fouten vervallen van weleer".

Janga ziet hier een taak weggelegd voor de overheid die voor werkgelegenheid zou kunnen zorgen. Zij denkt daarbij overigens niet direct aan een baantje bij de overheid, want naar haar mening moet het ook mogelijk zijn dit aan te vragen via de dienst Arbeidszaken bij particuliere bedrijven op aangedrongen wordt hun medewerking te verlenen. Behalve het werkt gelooft Janga dat ook de acceptatie van de omgeving een belangrijke rol zal spelen.

Hoewel het centrum op Curaçao al een reputatie heeft, gelooft Regina Janga toch dat er ook op Bonaire een centrum voor drugsrehabilitatie opgericht zou moeten worden.

Argentinië en Chili maken eind aan grensgeschil

BUENOS AIRES — Argentinië en Chili hebben vrijdag een einde gemaakt aan hun grensgeschillen. De presidenten van de twee landen, Carlos Menem en Patricio Aylwin, ondertekenden in Buenos Aires een verdrag dat het verloop van de grens op 23 punten - waarover werd getwist - vastlegt. Over een plaats wordt nog gestoeid, een onafhankelijke Latijnsamerikaanse commissie moet uitmaken hoe de grens daar moet lopen.

De landen delen een 5.000 kilometer lange grens. Al meer dan honderd jaar leidden conflicten over hoe deze op bepaalde punten moest lopen, steeds weer tot spanningen tussen beide landen.

Aylwin verklaarde tegenover de pers dat de grensconflicten met de ondertekening van het akkoord tot het verleden behoren.

Puzzel van de week

HORIZONTAAL: 1. worm; 4. jong dier; 7. gesteente; 10. legerplaats; 14. plaats in Drente; 15. plaats op de Veluwe; 16. reus; 18. bijbelse figuur; 19. muzieknoot; 20. vrij; 21. insekt; 23. medicijn; 25. heilige; 26. beroep; 27. bestek; 29. vreemde munt; 31. levenslucht; 32. bijwoord; 33. inhoudsmaat; 35. lichaamsdeel; 36. klank; 37. beest; 39. smerig; 41. rustig; 42. draaiklok; 45. afsluitmiddel; 48. bloedvat; 50. watering; 51. lidwoord; 52. dikwijls; 53. lichte klap; 55. geslacht; 57. eikeshors; 58. familielid; 60. noodsignaal; 62. hemellichaam; 63. via; 64. oude lengtemaat; 65. meisjesnaam; 67. honingdrank; 69. vuurt; 71. herkauwer; 72. zuiver; 73. speelgoed; 74. knaagdier; 75. gelijk in waarde.

VERTICAAL: 1. kolom; 2. berg op Kreta; 3. water in Friesland; 4. vrucht; 5. voorzetsel; 6. vals; 7. mak; 8. voorzetsel; 9. kraan; 11. reeds; 12. bestek; 13. uitstekend; 15. bijwoord; 17. koud; 20. jong dier; 22. voorzetsel; 24. Europeaan; 26. keukengerei; 27. jongensnaam; 28. werkschuw; 30. genoegen; 32. vrucht; 34. geestelijke; 36. vat; 38. snel; 41. vis; 43. eikeschors; 44. varkensvet; 45. deskundige; 46. watering; 47. plant; 49. rij; 52. op grote afstand; 54. drinkgereis; 56. nummer; 57. telwoord; 59. Engels bier; 61. sportterm; 63. schaakterm; 64. voegwoord; 66. muzieknoot; 68. muzieknoot; 70. bergruimte; 71. rondhut.

Uit het grote aantal inzendingen van de Amigoe kruiswoordpuzzel van verleden week is uiteindelijk als gelukkige winnaar van de weekprijs van 25 gulden getrokken:

Mevr. H.M. van de Werff
Uranusstraat # 16
Curaçao

De winnar kan zijn/haar prijs na identificatie afhalen op het kantoor van de Amigoe. (tot drie uur) Oplossingen moeten ingediend zijn op Curaçao vóór donderdagmorgen tien uur en op Aruba vóór woensdag middag vijf uur en duidelijk en op enveloppe vermelden: KRUISWOORDPUZZEL

Curaçao: POB 577,Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110 en Bonaire: Kaya Governador Debrot 154 t.n.v. Hubert Linkels

HORIZONTAAL: 1. ingeving; 8. pelikaan; 15. nu; 16. parel; 17. kling; 18. pi; 20. lam; 21. lok; 23. Iran; 26. ketenen; 28. palm; 30. eikel; 32. salie; 34. ram; 36. ode; 38. TNT; 39. Sr.; 40. groen; 41. emier; 42. W.A.; 44. eis; 45. som; 47. Leo; 48. K.K.; 50. Irene; 54. rodeo;p 56. kans; 57. Lorelei; 59. nier; 60. bit; 61. tra; 63. en; 65. wijdte; 67. beits; 69. re; 70. laveloos; 71. arsenaal.

VERTICAAL: 1. indien; 2. nu; 3. E.p.; 4. val; 5. Irak; 6. nemen; 7. G.l.; 8. P.k.; 9. Ellen; 10. lion; 11. ink; 12. kg.; 13. A.p.; 14. nimmer; 19. bak; 22. wal; 24. ris; 25. nergens; 27. eed; 28. patroon; 29. lis; 31. larie; 32. sneer; 35. mos; 36. ons; 37. Eem; 38. til; 42. wikkel; 43. ara; 46. ore; 48. Kee; 49. korrel; 51. ent; 52. lotto; 53. Peter; 55. dik; 57. Lido; 58. Irisi; 60. bijl; 62. ate; 64. na; 65. we; 66. es; 67. ba; 68. Sn.; 69. ra.

De dertien landen van de OPEC (organisatie van olie exporterende landen) hebben in juli gemiddeld per dag 23,1 miljoen vaten olie geproduceerd, 100.000 vaten per dag minder dan in juni, aldus het internationale energie bureau (IEA). De vermindering komt voor rekening van Saudi-Arabië, dat zijn produktie verminderde van 8,2 miljoen tot 8,1 miljoen vaten.

Russische democraten halen uit naar oud partij-apparaat

MOSKOU — De beweging van "Communisten voor democratie" in de Sovjetunie heeft zich vrijdag in Moskou omgevormd tot een officiele partij, de "Democratische Partij van Russische Communisten". Dat heeft het onafhankelijke persbureau interfax gemeld.

De nieuwe Russische partij blijft voorlopig deel uitmaken van de communistische partij van de Sovjetunie. Dat is besloten door de ongeveer 800 gedelegeerden op het congres van de beweging die in maart van dit jaar door de Russische vicepresident Aleksandr Roetskoj van de grond werd getild.

Roetskoj haalde vrijdag op het congres scherp uit naar "het machtige, oude partijapparaat" van de Russische communistische partij. "Veel bureaucraten binnen de russische CP hebben een antidemocratische instelling. Zij saboteren de economische hervormingen en de politiek van pluralisme en openheid", zei Roetskoj.

De nieuwe partij wil zich binnen het kader van de wetgeving en met parlementaire middelen inzetten voor democratische hervormingen en het realiseren van een sociale economie, zo staat vermeld in een vrijdag aangenomen resolutie.

VS hervat hulp aan Jordanië

AMMAN — De Verenigde Staten zullen binnenkort de hulp aan Jordanië hervatten die tijdens de Golfoorlog werd ingetrokken wegens de pro-Iraakse houding van Amman. Dat heeft de Amerikaanse minister van buitenlandse zaken James Baker vrijdag tijdens een persconferentie in de Jordaanse hoofdstad verklaard.

Baker is in Jordanië in het kader van zijn zesde vredesmissie door het Midden-Oosten sinds het einde van de Golfoorlog. De Amerikaanse minister liet de Jordaanse koning Husayn weten dat president George Bush inmiddels de papieren, die hervatting van de hulp mogelijk maken naar het congres heeft gestuurd.

Washington trok in februari de hulp aan Jordanië in na een rede van koning Husayn. De monarch had in zijn toespraak de Jordaanse neutraliteit laten varen en de zijde van Irak gekozen, zo vond de Amerikaanse regering.

Baker riep in Amman de Palestijnen op in te stemmen met de regionale vredesconferentie voor het Midden-Oosten zoals die door de VS en de Sovjetunie voor oktober op de agenda is geplaatst.

Hooggerechtshof zet president van Comoren af

MORONI — Het hooggerechtshof op de Comoren (eilandengroep in de straat van Mocambique) heeft zaterdag president Said Mohamed Djohar afgezet en Ibrahim Ahmed Halidi benoemd tot interim-staatshoofd. Dat is vernomen uit officiële kringen in de hoofdstad Moroni.

Halidi is voorzitter van het hooggerechtshof. Djohar werd vorig jaar maart bij de eerste vrije verkiezingen op de Comoren sinds de onafhankelijkheid in 1975 tot president gekozen.

Het hof beroept zich bij zijn afzetting van Djohar op artikel 15 van de grondwet van de Comoren op grond waarvan hem wordt verweten niet langer in staat te zijn zijn ambt effectief uit te oefenen. Het hof verwijt Djohar een onverschillige houding tegenover een dreigend uiteenvallen van de republiek.

De Comoren, dat ongeveer 450.000 bewoners heeft, omvat drie eilanden: Groot-Comore, Anjouan en Moheli. Op het laatstgenoemde eiland, bevolkt met zo'n 25.000 mensen, heeft een verzameld front van politieke partijen de onafhankelijkheid uitgeroepen.

Tweede vlucht gerechtvaardigd

Steeds meer belangstelling voor Amsterdam-Bonaire

KRALENDIJK — Het ziet er naar uit, dat KLM-vertegenwoordiger op Bonaire, Hugo Gerharts, gelijk gaat krijgen met de eventuele tweede rechtstreekse vlucht van Amsterdam naar Bonaire. Deze directe verbinding is op zaterdag tussen Nederland en Bonaire is op zaterdag 20 april begonnen.

Binnen drie maanden is al gebleken dat voor deze verbinding met de KL-789, uitgevoerd wordt met een DC-10, grote belangstelling bestaat. Enkele weken geleden attendeerde de Amigoe er al op, dat er regelmatig klachten te horen waren, dat passagiers niet op de rechtstreekse vlucht naar Bonaire konden boeken, omdat men teveel plaatsen reserveerde voor passagiers met bestemming Curaçao.

Bij de KLM werd hier overigens wel gehoor aangegeven en vanaf die tijd steeg het aantal passagiers wekelijks. Afgelopen week echter, bleek dat het aantal passagiers, dat met de rechtstreekse vlucht werd vervoerd voor het merendeel op Bonaire bleef. Daarmee bleek dus voor de eerste maal dat er meer belangstelling voor Bonaire dan voor Curaçao was op deze zaterdagvlucht.

Het ziet er voor vandaag — zaterdag 3 augustus — trouwens ook weer gunstig uit voor het Bonaireaanse toerisme, want met de DC-10 KL-789 uit Amsterdam komen 138 passagiers aan, met de LM-992 uit Atlanta arriveren er 99 en met de LM-972 uit Miami ten slotte komen 103 passagiers aan op het Flamingo-eiland. Deze vluchten arriveren alle drie rond vijf uur in de middag. Om dezelfde tijd echter landen er ook toestellen van de Air Aruba en Curaçao, die afkomstig zijn van de beide zustereilanden.

In een gesprek met Hugo Gerharts attendeerde deze op een wat moeilijke toestand op de luchthaven waar Immigratie- en douanebeambten dit relatief grote aanbod van passagiers in een tijdsbestek van nauwelijks twee uur zal moeten afwerken. Gerharts verzoekt de betreffende instanties een programma op te stellen waardoor de afhandeling van de aankomende passagiers aanvaardbaar zal zijn. Gerharts zegt dat ook Bonaire Trading Company als agent van de genoemde luchtvaartmaatschappijen zijn maatregelen heeft moeten nemen. Hij hoopt dat dit bij de Immigratie- en douanebeambten eveneens het geval zal zijn.

MENSEN

Naar lucht happen in Chili



■ *SANTIAGO - De bevolking van de Chileense hoofdstad heeft te maken met een ernstige vervuiling van het natuurlijk milieu, met name de lucht. Vooral kinderen krijgen moeilijkheden met hun ademhaling. Aan meer dan vijftienhonderd peuters moest noodhulp geboden worden in ziekenhuizen. De regering van president Patricio Aylwin heeft ondertussen een noodplan opgesteld om deze vervuiling terug te dringen. Zo moet veertig procent van de voertuigen in de garage blijven staan en aan 180 industrieën is ook het stilzwijgen opgelegd.*

Kilt mag van Vaticaan

Goed nieuws voor alle **Schotten** met gevoel voor traditie. Zij mogen in kilt -de Schotse nationale klederdracht- de Sint Pieter bezoeken. Kardinaal Vigilio Noe, verantwoordelijk voor de basiliek, heeft dit toegezegd. Dit gebeurde na een protest van een Schot, die gekleed in zijn 'ruitjesrok' de toegang tot de Sint Pieter was ontzegd.

Tom Watson uit Coatbrigde was zeer verbaasd geweest toen de Zwitserse garde, hem vanwege zijn kledij de toegang tot de Sint Pieter ontzegde. Hij kwam net van een algemene audiëntie bij de paus, waar hij dezelfde kilt had gedragen.

Na zijn protest bood kardinaal Noe in een brief aan het pauselijke Schots College in Rome zijn excuses aan voor het gedrag van de gardisten. Hij verzekerde dat in de toekomst de kiltdragers geen strobreed in de weg zou worden gelegd.

Mgr. Noe herinnerde aan de zaligverklaring van de Schotse martelaar John Ogilvie in 1976, toen honderden Schotten in kilt aan de plechtigheid op het Sint Pietersplein hadden deelgenomen zonder dat dit tot problemen had geleid. Inmiddels weten de wachten hoe belangrijk de kilt voor de Schotten is.

Agrarische dame

Aissah van Eer is de eerste Arubaanse dame die aan de Internationale Agrarische School, in Deventer, haar diploma "landbouwkundig ingenieur in tropische veeteelt" heeft behaald. Zij is dochter van Cary en Mildred van Eer en oud-leerlinge van Colegio Arubano.

ALS dodelijk

De belangenvereniging voor patienten met de ziekte ALS grijpt haar tienjarig bestaan aan om geld te gaan werven voor onderzoek naar de zeldzame ziekte Amyotrofische Lateraal Sclerose (ALS).

Vier op de honderdduizend mensen lijden aan deze dodelijke ziekte en elk jaar komen er 150 nieuwe patienten bij. De ziekte tast het zenuwstelsel aan en vernietigt cellen in het ruggemerg en in grote hersenzenuwen. De oorzaak is nog steeds onbekend. In Amsterdam en Utrecht lopen wetenschappelijke onderzoeken waarbij medicijnen worden getest.

De evangelische omroep zendt op 22 augustus een documentaire uit over de ziekte, waarin het leven van enkele patienten centraal staat.

Brandweerlieden pyromaan

De **grote brand**, die in de nacht van donderdag op vrijdag in het centrum van Holten een 20 meter hoge silo heeft verwoest, blijkt aangestoken door twee leden van het Holtense brandweerkorps. De rijkspolitie in het district Overijssel maakte dit vrijdagavond bekend.

Beide pyromanen zijn in de loop van vrijdag aangehouden. Ze hebben bekend. Over hun motief en de wijze waarop ze de brand hebben gesticht kon de politie vrijdagavond nog niets zeggen.

De brand in de leegstaande silo had zo'n grote omvang dat de vrijwillige brandweer van Holten voor het blussen assistentie moest vragen aan haar collega's van Deventer, Lochem en Bathmen. De twee brandweermannen, die de brand stichtten, namen volgens de politie zelf volop deel aan de uren durende blusoperatie. Het lukte de vlakbij gelegen woningen en een discotheek te behouden.

Koningin-moeder wordt '91



■ *Koningin moeder van Engeland die hier een boeket vasthoudt, even fleurig als haar zomerse jurk, zal op 4 augustus aanstaande haar 91ste verjaardag vieren.*

De koningin moeder bezocht een countryshow die op haar landgoed werd gehouden.

TBS

ZATERDAG

16.05 Movie: 'Something about Amelia' (1984, Ted Danson)

18.05 World Championship Wrestling
19.00 Major League Baseball San Diego Padres at Atlanta Braves (L)
21.50 U.S. Olympic Gold Pan American Games from Havana (L)
22.50 Bugs Bunny
24.05 Movie: 'Year of the Dragon' (1985, Mickey Rourke)
02.05 Night Tracks
05.05 Night Tracks.

ZONDAG

13.05 Happy Days
13.35 Happy Days
14.05 Major League Baseball San Diego Padres at Atlatna Braves (L)
16.50 Tom and Jerry's Funhouse
17.35 Captain Planet and the Planeteers
18.05 WCW Main Event
19.00 Movie: 'One Minute to Zero' (1952, Anny Blyth/Robert Mitchum)
21.00 National Geographic Explorer
23.00 Network Earth.

TELECURAÇAO

ZATERDAG

17.30 Telefiesta met tante Irma;
18.00 Studio Sport;
19.00 Cocktail Turístiko met Captain Sterling;
20.00 Telenotisia;
20.30 Openingsceremonie Panamerikaanse Spelen op Cuba;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Estreno: 'Power';
23.30 Sluiting.

ZONDAG

16.00 Sena di Señor;
17.00 Sala di Konsierto;
17.50 Wega di Number Kòrsou;
18.00 Di bishita ku.....;
18.30 Wil di Suerte;
19.30 Trekking Beautiful Homes;
19.45 Special;
20.00 Telenotisia;
20.30 Shete Dia;
21.00 Sine di Gala: 'Grand Slam II';
22.30 Wrestling;
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

* * * * * *

Wega di Number Kòrsou

8 5 3 9 6 10 4 2

9866
3497
3525

HBO

ZATERDAG

17.00 Movie: 'Ghostbusters II' (Bill Murray/Dan Aykroyd)
19.00 Movie: 'Krull' (1983, Ken hall/Lysette Anthony)
21.00 Movie: 'Men at Work' (Emilio Estevez/Charlie Sheen)
23.00 HBO Comedy Hour
24.00 Tales From the Crypt
24.30 Movie: 'A Shock to the S (1990. Michael Caine/Swoosie
02.00 Movie: 'Mortal Passions' (Zach Galligan/David Warner)
03.35 Movie: 'Fear City' (1984, Berenger/Melanie Griffith)
05.10 Movie: 'Made in U.S.A.' (Lori Singer/Christopher Penn).

ZONDAG

12.45 Movie: 'Spies Like Us' (Chevy Chase/Dan Aykroyd)
14.30 Movie: 'Days of Thunder' (Tom Cruise/Nicole Kidman)
16.30 Movie: 'Who's That Girl' (Madonna/Griffin Dunne)
18.15 Movie: 'Lisa' (1990, Ladd/Staci Keanan)
20.00 Movie: 'Die Hard 2' (Bruce Willis/Bonnie Bedelia)
22.00 Dream On: Futile Attrac
22.20 Movie: 'Spies Like Us' (Chevy Chase/Dan Aykroyd)
24.15 Movie: 'No Retreat, No render II' (1989, Loren Avedo Thayer)
01.50 Movie: 'The Kill Reflex' (Fred Williamson/Bo Svenson)
03.25 HBO Comedy Hour
04.25 Movie: 'Die Hard 2' Bruce Willis/Bonnie Bedelia).

CBS

ZATERDAG

20.00 Hogan Family
20.30 Hogan Family
21.00 Movie: 'NYPD Mounted'.

ZONDAG

19.00 60 Minutes
20.00 Murder, She Wrote
21.00 Movie: 'Children of the B (1990, Rue McClanah Patrick Duffy)
23.00 CBS News.

NBC

ZATERDAG

20.00 Amen
20.30 Down Home
21.00 Golden Girls
21.30 Empty Nest
22.00 Sisters.

ZONDAG

19.00 To Be Announced
20.00 Expose
20.30 Real Life with Jane Pauley
21.00 Rage of Angels: The Continues (Pt 1 of 2).

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen) 672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisble Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Eileen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso):
E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9.

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen vijftien gulden per maand

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en het Verdwijnpunt

door Marten Toonder



7545 — Tom Poes holde met de verdwijnpunter naar een plek, waar hij niet zo vlug te vinden was en ging op een steen zitten.

"Nu is het gemakkelijk", sprak hij tot zichzelf. "De tweede knop is gevaarlijk, want daardoor kan alles min worden, zei Kwetal. Hij bedoelde natuurlijk, dat dan de aarde vergaat of zoiets. Maar de derde knop maakt ongedaan. Als ik die indruk, is alles weer zoals het was, en dan is Dorknoper ook weer terug. Dus gewoon de derde knop......"

Hij wilde zijn hand al uitsteken, maar toen betrok hij. "De middelste knop is de eerste!" mompelde hij beteuterd. "Maar welke is dan de tweede? En de derde?"

Dat was een moeilijke vraag. En omdat hij niet terug durfde te gaan naar Kwetal was er niemand die hem kon helpen. Zelfs heer Ollie niet, want die was juist die middag naar de rechtzaal geleid om verhoord te worden.

"Een vreemde zaak", sprak de politierechter toen de commissaris klaar was met zijn proces-verbaal. "Getuige Bas heeft u betrapt op het laten verdwijnen van een broodjesmaaltijd. In welk verband staat dit tot de vermissing van een ambtenaar eerste klasse. Weet u waar de heer Dorknoper is, verdachte?"

"N-nee", stamelde heer Bommel na lang nadenken. "Nee, d-dat weet ik niet. Ik wou dat ik het wist, be-bedoel, ik. Want hij zweeft me steeds door de gedachten en zijn honger knaagt aan mijn betere gevoelens zodat ik mijn kelder heb leeggehaald".

"Smoesjes!" riep Bulle Bas verontwaardigd. "Ik heb hem al lang in de gaten, en ik weet zeker....."

"Orde in de rechtzaal", hernam de magistraat met verheffing van stem. "Er is niet voldoende bewijs voor de misdaad van verdachte Bommel. Hij verdient onmiddellijk te worden vrijgelaten. Hebt u dat griffier? Volgende zaak".

Zo stapte heer Ollie even later opgelucht de zaal uit, gevolgd door de bewolkte politiechef.

"Dat bewijs zal er komen", gromde deze. "Ik heb je door, Bommel! En ik weet, wat ik weet".

HENRY ® By Dick Hodgins

HENRY LOST HIS JOB
WAS HE WORKING FULL TIME?
"HIS BOSS...
"...DIDN'T THINK SO!"

BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson

INSTRUCTORS NEEDED FOR SUMMER EVENING CLASSES
YOU'RE OFFERING TO TEACH ONE OF OUR CLASSES! WHAT SUBJECT?
NAVIGATION
HA HA HA! WHEEEEE HAW HAW HAW HAW HEE HEE HO HO HA HA YUK-YUK

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

SIR, IS THIS WHERE YOU MAKE A COMPLAINT ABOUT CONDITIONS AT CAMP SWAMPY?
YES
DUTY OFFICER
WHAT IF YOU WANT TO SAY SOMETHING NICE ABOUT CAMP SWAMPY?
TWO MEN IN WHITE JACKETS COME AND GET YOU

REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson

SHAMELESS HOUSEKEEPER! DID YOU NOTICE THEIR FLOOR?
ALL TEPEE FLOORS LOOK ALIKE TO ME
C'MON! - YOU DIDN'T NOTICE THE CRABGRASS?

[St]ockmarkets-NEWS

	PREV.	02-08	FRANKFURT	PREV.	02-08	AMSTERDAM	PREV	02-08
	3017	3006	DAX INDEX	1623	1618	CBS GEN.INDEX	93.70	93.70
	[illegible]	42.63	ASKO	860.00	846.00	ABN-AMRO	39.90	40.30
	25.38	25.75	BASF	242.00	241.30	AEGON	122.40	122.20
	52.00	51.25	BMW	502.00	501.50	AHOLD	80.50	80.90
	39.63	39.88	COMMERZBANK	254.00	254.80	AMEV	51.50	52.50
	32.50	33.75	DAIMLER BENZ	728.00	725.50	AKZO	116.50	117.30
	80.00	80.00	DEUTSCHE BANK	638.20	637.90	BOLS	202.50	202.50
	13.75	13.88	HOECHST	244.00	243.50	BUHR.TET.	46.50	46.10
	14.25	14.25	KAUFHOF	468.00	470.00	DAF	22.40	22.30
	61.00	61.88	MAN	377.80	375.00	DSM	109.00	106.30
	69.75	69.50	PREUSSAG	353.90	352.50	ELSEVIER	86.10	84.70
	48.25	48.50	SIEMENS	653.00	652.70	FOKKER	34.80	34.40
	41.00	40.75	VW	357.50	357.50	GIST BROC.	34.80	34.10
	58.38	58.75				HAGEMEYER	124.00	124.50
	33.00	32.63				HEINEKEN	152.00	152.80
	72.00	72.75	LONDON			HOOGOVENS	63.80	64.00
	39.75	39.88				ING	50.60	51.20
	38.25	38.50	FT-100 INDEX	2595	2601	KLM	28.10	28.10
	16.75	16.38				KNP	54.00	53.50
	101.13	100.38	ARGYLL	3.12	3.15	NEDLLOYD	58.30	58.00
	104.63	104.88	BARCLAYS BANK	4.62	4.62	PHILIPS	34.40	33.90
	32.25	31.63	BASS	9.20	9.18	ROBECO	101.70	102.00
	128.25	127.63	BRITISH STEEL	1.18	1.21	ROLINCO	102.20	102.60
	86.13	86.38	BRITISH TEL	3.83	3.88	RORENTO	66.30	66.40
	68.25	67.63	BTR	4.16	4.27	RODAMCO	53.40	53.40
	100.00	100.88	CADBURY	3.66	3.70	ROYAL DUTCH	162.80	162.30
	62.38	62.50	CABLE & WIRE	5.74	5.77	UNILEVER	163.40	163.20
	60.50	60.88	GRAND MET	7.04	7.09	VMF STORK	46.30	46.70
	60.38	61.63	MARKS & SPENCER	2.85	2.76	VOC	46.30	46.60
	41.00	40.88	REDLAND	5.65	5.69	VNU	77.20	77.10
	[illegible]	48.50	TATE & LYLE	3.94	3.94	WESSANEN	86.60	86.30
	[illegible]	32.80						
	[illegible]	28.50						
			TOKYO					
	345.50	358.30				TORONTO		
			NIKKEI DOW IND.	24072	24027			
	[illegible]	2.95				TSE 300	3539.6	3522.8
			BRIDGESTONE	1040	1050			
	21.81	21.38	CANON	1570	1540	ALCAN	21.13	20.50
			DAI ICHI KANGYO	2320	2320	BELL	44.50	44.25
	137.50	136.95	DAIWA SEC.	1310	1310	BANK OF NS	18.00	18.00
			HITACHI	1160	1170	CAN.PAC.	19.50	19.50
	1.75	1.70	HONDA MOT.	1480	1490	INASCO	28.75	29.00
			JAPAN AIRLINES	1210	1230	LAIDLAW	14.00	13.75
	1.68	1.69	NEC	1470	1470	MOORE	29.63	29.25
			NOMURA SEC.	1830	1840	NORANDA	19.75	19.25
	1.97	1.96	NIPPON STEEL	419	419	PLACER DOME	15.13	14.75
	117.46	117.85	MAZDA	580	577	POWER CORP.	16.00	15.88
	86.70	86.96	SONY	6250	6290	ROYAL BANK	25.75	25.75

Financieel Nieuws

Timmermans somber over toekomst

'DSM afhankelijk van herstel economie'

AMSTERDAM - De Limburgse chemiegigant DSM is somber gestemd over de toekomst. Terwijl de resultaten in de eerste helft van het lopende boekjaar al met 31 procent daalden tot f 334 miljoen - vooral in het tweede kwartaal verslechterden de economische omstandigheden - denkt DSM dat het nettoresultaat ook in 1991 "aanzienlijk" lager zal zijn.

Volgens financieel directeur A. Timmermans moet rekening worden gehouden met een winstdaling van ongeveer 31 procent over heel 1991. Daardoor zou de nettowinst van het Limburgse chemieconcern uitkomen op ongeveer f 592 miljoen. De winst zou dan voor het tweede achtereenvolgende jaar omlaag gaan. In het afgelopen boekjaar noteerde DSM een nettowinst van f 850 miljoen tegenover een recordresultaat van f 1,3 miljard in 1989.

In het afgelopen eerste halfjaar stonden de marges van vooral de kunststoffendivisie onder druk door de recessie in de Verenigde Staten en de Europese landen met uitzondering van Duitsland. Verder werd de druk op de markt nog vergroot doordat verschillende concurrenten van DSM in Korea en de Verenigde Staten nieuwe fabrieken in gebruik namen. Ook prijsdumping door Oost-europa, het stilleggen van sommige DSM-fabrieken voor onderhoud, en de afwaardering van de voorraden door de lagere olieprijzen beïnvloedden de resultaten.

Weliswaar tracht Timmermans de "forse" daling van het resultaat nog te verbloemen door te zeggen dat sommige concurrenten slechter draaien dan DSM, en dat "het gepubliceerde halfjaarresultaat volgens verwachting van de analisten was", maar hij kan niet verhullen dat de vooruitzichten somber zijn. "DSM is voor een groot deel afhankelijk van het herstel van de economie", concludeert hij, "er zijn nog geen signalen in de VS dat de economie aantrekt". Daarbij kijkt het concern naar de gang van zaken in de auto-industrie en de huizenbouw in de Verenigde Staten.

Het in Heerlen gevestigde concern verwacht dat de benuttingsgraad van de westeuropese kraakinstallaties daalt van 86 procent in 1990 naar 82 procent dit jaar. Een vergelijking met de recessie zoals in de jaren zeventig en tachtig vindt Timmermans niet aan de orde. Daarvoor ligt de produktie van de fabrieken op een te hoog niveau. Wel hoopt het concern vurig dat de benuttingsgraden van de fabrieken niet verder dalen door een eventuele verdieping van de recessie. Dan komen komen de marges verder onder druk te staan. "Elke ton komt dan op de markt om de kosten maar te kunnen dekken", voorspelt hij.

Hij verwacht niet dat zijn concern de achteruitgang in de eerste zes maanden in de volgende periode kan goedmaken. Vooral in het tweede kwartaal - waarbij vooral de divisie kunststoffen zwaar werd getroffen door een daling van het bedrijfsresultaat van f 232 miljoen naar f 98 miljoen - werd het evenwicht verstoord. De cijfers geven Timmermans gelijk. In het eerste kwartaal ging het bedrijfsresultaat voor het hele concern achteruit met f 75 miljoen, maar in de tweede periode was het bedrijfsresultaat nog sterker omlaag gegaan, met f 115 miljoen.

Ook na afsluiting van het eerste halfjaar is er nog niet veel veranderd. "Er is op dit moment nog geen kentering zichtbaar op economisch gebied", aldus Timmermans. Wanneer die wenteling dan wel zal komen, weet hij niet. Vooral het vierde kwartaal zal belangrijk worden voor DSM, zo verklaart timmermans.

***

Het AMRO OBLIGATIE GROEIFONDS heeft het fondsvermogen in de eerste helft van dit jaar met ruim 46 procent zien toenemen van f 747 miljoen tot f 1,1 miljard bij een stijging van het aantal geplaatste aandelen van 4'8 tot 6'7 miljoen. De intrinsieke waarde per aandeel steeg van f 155'75 tot f 162'75.

***

De wereldbank heeft ALGERIJE een lening verstrekt van 100 miljoen dollar als ondersteuning voor een nationaal olieproject. Tanzania kan rekenen op een krediet van 11,2 miljoen dollar. Het bedrag is bedoeld als bijdrage in de kosten voor de verbetering van de stedelijke infrastructuur.

***

Tien Duitsers vermist:

Turkse politie op zoek naar Kurdische ontvoerders

FRANKFURT/MAIN — In het oosten van Turkije heeft de politie in de provincie Bitlis gisteren zes personen gearresteerd in verband met een ontvoering van dertien Duitse toeristen. De ontvoerders namen donderdagavond de gijzelaars mee die kampeerden in het Nemrutgebergte in het oosten van Turkije. Drie toeristen konden in de duisternis ontsnappen. De andere tien werden met onbekende bestemming afgevoerd in kleine vrachtwagens.

Het is onduidelijk of het drietal met geweld is bevrijd, dan wel er zelf in is geslaagd te ontsnappen aan de ontvoerders. De Turkse autoriteiten hebben een grootscheepse jacht op touw gezet om de ontvoerders - vermoedelijk Kurdische separatisten, hoewel de politie ook een roofoverval niet uitsluit - op te pakken.

Uit turkse veiligheidskringen werd zaterdag vernomen dat het gaat om toeristen uit Hamburg in de leeftijd van 10 tot 38 jaar, die reisden zonder gids. Ze hadden hun twee kampeerwagens neergezet bij een kratermeer in het Nemrutgebergte waar ze donderdagavond al werden overvallen door vier bewapende mannen met kousen over hun hoofd. Twee duitsers waren op het moment van de overval niet op het kampeerterrein.

De drie toeristen die in de duisternis konden ontsnappen zeiden dat de anderen werden afgevoerd met een kleine vrachtwagen, evenals alle waardevolle bezittingen van de groep.

TOKYO - Het Amerikaanse computerconcern Apple heeft besloten zijn nieuwe zakcomputers te laten maken door het Japanse elektronicaconcern Sony. Een woordvoerder van Sony heeft dit vrijdag laten weten. Hij bevestigde hiermee een bericht in het Japanse financiele dagblad Nihon Keizai Shimbun. De woordvoerder wilde niet ingaan op bijzonderheden van de overeenkomst.

Apple heeft de berichten tegengesproken. De onderneming wilde alleen kwijt dat er met diverse Japanse concerns uitvoerig wordt gesproken, maar dat er geen sprake is van een overeenkomst. Apple betrekt ongeveer de helft van de onderdelen voor zijn computers, zoals printers en schermen, uit Japan.

Volgens de Nihon Keizai Shimbun kwam Apple in 1989 op de markt met een Japanse versie van zijn draagbare computer. De verkoop ervan liep slecht omdat die ongeveer vier maal duurder was dan bijvoorbeeld een vergelijkbare computer van NEC en Toshiba.

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

[illegible] ARTSEN

[illegible] van de artsen van Bandabao (3e [illegible]nnen in spoedgevallen telefoon [illegible] bellen en dan het antwoordappa[raat] [illegible]. De patiënten van de [illegible] districten kunnen voor [illegible] de artsenpraktijk van hun [illegible] bellen: het antwoordapparaat [illegible] dan mededelen wie de dienst[doende] arts is.

[illegible]ARTS

([illegible] patiënten)

[illegible] dienstdoende arts belt U tel.: [illegible]100.

[illegible] VAN TANDARTSEN

[illegible] dienstdoende arts gedurende het [weekend] en op feestdagen gelieve tel.: [illegible]

[SENTRO] MEDICO STA ROSA

[illegible] 327, tel.: 672300/676666; [illegible] zaterdag en zondag van [illegible] uur.

WIJKVERPLEGING

[illegible] KRUIS

[illegible] 'Princes Margriet': con[illegible] te Sta Maria: tel.: 682344, [illegible] en 682947; Montagne Abao: tel.: [illegible] Kaya Fenau (Koraal Specht): [illegible] hoofdkantoor te Sta Maria 17, [illegible] van 07.00-12.30/13.00-17.00 [illegible] 17.00 uur bereikbaar: zuster J. de [illegible], tel.: [illegible]

[illegible] WIJKVERPLEGING

[illegible] 15, tel.: 692231/ [illegible] van 07.00-17.00 uur; de [illegible] Campain, tel.: 688614, [illegible] b.g.g. 691838.

[illegible], Groot Sta. Martha [illegible] geopend van 14.00- [illegible] wacht heeft zuster Cau[illegible]

[illegible] RIO CANARIO

[illegible] Noord 43, tel.: 44510, [illegible] en 691836; voor infor[illegible] zorg en zorg gedu[illegible] bevalling.

[illegible] iedere donde[rdag] [illegible] 13.30-16.00 uur.

[illegible] Peuters: iedere dinsdag [illegible] van 12.30-14.45 uur.

[illegible] WIJKVERPLEGING BAN[DABAO]

[illegible] tel. 649977/646967; open van [illegible] vrijdag van 07.00-17.00 uur; [illegible] zuster Lelio, tel.: [illegible] b.g.g. 691760.

[illegible] iedere dinsdag van [illegible]/18.00-20.00 uur.

[STICHTING] VAN HET WITE GELE [KRUIS] VOOR GEZINSVERZOR[GING] [illegible] PA FAMIA

[illegible] 17, tel.: 680222; spreekuren [illegible] woensdag en vrijdag van 08.00- [illegible] dinsdag en donderdag van [illegible] uur.

[FUNDASHON] LECHI DI MAMA

[illegible] tel.: 672289, 649225 of [illegible]

GENEESK. DIENST

[illegible] 2DE DISTRICT [illegible] 1991 vanaf [illegible] tot 5 [illegible] 1991 om 07.00 uur: [illegible] Tseng, Spreekkamer: Cas[illegible] 12, tel.: 76464; spreekuren: 11.00- [illegible]/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: [illegible] b.g.g. 689266/689337.

([illegible] geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Teeng, Mercelina, Braakman, Doran en Guerrero-Bakmeyer)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST

2 augustus 1991 vanaf 17.00 uur tot 5 augustus 1991 om 07.00 uur:
Dokter Dunker, Spreekkamer: Muizenberg, tel.: 692349; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 691021 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Gollo-Henry, Roose, Braakman-Bonder, Gerstenbluth, Develaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac en Rosales-Concession)

DERDE DISTRICT BANDABAO

2 augustus 1991 vanaf 17.00 uur tot 5 augustus 1991 om 07.00 uur.
Dokter Spong, Sentro Mediko Tera Cora, tel.: 646700; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 687004 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucacius, Spong en Tweed).

■ Patiënten van hier niet genoemde artsen [illegible]. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!

APOTHEKEN

WEEKEINDEDIENST

ZATERDAG

Otrobanda
Otrabanda, Winkelcentrum Colon, tel.: 615633-34-35.

Punda
Dominguito, Caracasaalweg 127, tel.: 617988.

ZONDAG

Otrobanda
Santa Maria, Winston Churchillweg 155, tel.: 680600.

Punda
Janwé, Caracasbaaiweg 155, tel.: 617553.

DIVERSEN

VERLOF

BEGRAFENIS

(van 10.00-14.00 uur)

3 augustus: E.F. Cannister, Schottegatweg Oost 125.

4 augustus: P.A.J. Scherptong, Winston Churchillweg 157-E.

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING

(Postkantoor Groot Kwartier)

Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.

Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.

De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.

Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM

(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 685544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

DIERENASIEL

kantooruren maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 10.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS

voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

TONEEL

20.30 uur 'Kria por la Peligroso' gebracht door Grupo Teatro Alegre o.l.v. Early 'Chef' Merlin - Centro Pro Arte, Schouwburgweg z/n.

ZONDAG

TONEEL

20.30 uur 'Kria por la Peligroso' gebracht door Grupo Teatro Alegre o.l.v. Early 'Chef' Merlin - Centro Pro Arte, Schouwburgweg z/n.

PLATAFORMA OTROBANDA

17.00 [illegible] Plaza Brion voor de Sunset [illegible].

CURAÇAOSCH MUSEUM

19.00 uur soirée met Tipiko Santa Rosa -Van Leeuwenhoekstraat z/n (Mundo Nobo).

MAANDAG

TOERISTENSCHIP
08.30-18.00 uur 'Carla Costa' (SJU).

KERKDIENSTEN

KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zon.: 10.00 uur hoogmis (Ned) en 16.00 uur Papiamentu.
BARBER (H. Joseph): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00 en 09.00 uur.
BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur; zon.: 10.00 en 18.00 uur.
BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 18.30 uur; zon.: 09.00 en 11.30 uur.
CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 11.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur.
GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur; zon.: 09.00 (Ned) en 18.00 uur.
JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 19.00 uur.
HULPKERK BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur; zon.: 08.00 uur.
HULPKERK LAGOEN (H. Johannes); zon.: 10.00 uur.
JANWE (H. Hart van Jesus): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned).
KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 19.00 uur; zon.: 11.00 en 18.00 uur.
MONTAÑA (H. Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 18.00 uur.
OTROBANDA:
Santa Ana: zon.: 08.00 en 19.00 uur.
Santa Famia: zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00 uur.
PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 09.00 en 19.00 uur.
SANTA MARIA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.00, 09.00 en 18.30 uur.
SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur.
SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur; zon.: 10.00 uur.
SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur.
SOTO: zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 uur.
STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zat.: 07.00 en 19.00 uur; zon.: 08.00, 10.00 (charismatisch) en 18.00 uur.
SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 uur; zon.: 08.00 en 18.00 uur.
TERA CORA: ZON.: 18.00 UUR.
WESTPUNT (H. Petrus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30 uur.
WISHI (H. Teresia): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00 en 18.00 uur.
ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur; zon.: 08.30 en 17.30 uur.

EVANGELISCHE BROEDERGEMEENTE

MORAVIAN CHURCH
([illegible]weg, Mundo Nobo)
zaterdagavond 19.00 uur zangdienst.
zondagmorgen 09.30 uur preekdienst.
([illegible] Berthold Kleuterschool, Suffisant)
zondagavond 18.00 uur Papiamentse dienst.

VERENIGDE PROT. GEMEENTE VAN CURAÇAO

[illegible] Church
([illegible] 111)
08.30 uur ds O. [illegible] (H.C)
[illegible]

[illegible] KAPEL

zaterdagavond
19.00 uur kerkdienst (Ned.) - Marinebasis Parera.

****